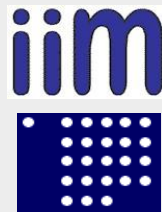


Retrieving and Validating Relevant Online Information for Terminology Work

**Terminology Summer School - Cologne
11 - 15 Cologne 2011**



Klaus-Dirk Schmitz

Institute for Information Management
Faculty 03

Cologne University of Applied Sciences
klaus.schmitz@fh-koeln.de

Content

- **Terminological information retrieval**
- **The Internet**
- **Search engine** (meta search, directories, news groups)
- **Google**
- **SearchEngineWatch**
- **Terminology collections**
- **Portals**
- **“Intelligent” search**
- **How to use the information**
- **Evaluating the quality**

Terminology work

- Searching for and retrieving terminological information is one of the most important steps in terminology work
- The success of retrieving terminological information depends on:
 - the quantity of sources available
 - the quality of the source material
 - the time for finding the relevant information
 - the time for evaluating the quality

Terminological information retrieval

- Resources for terminological information:
 - technical literature (books, articles, papers)
 - standards, technical specifications
 - experts
 - (technical/specialized) dictionaries, huge encyclopedias
 - terminology collections, term bases
- Locations to find terminological information:
 - (specialized) libraries, book shops
 - information centers, universities
 - professional associations, companies, organisations
 - **Internet !**

Terminological information retrieval

- **Ad-hoc terminology work**
i.e. solving a current terminological problem
(e.g. in the course of a translation job)
- **Looking for:**
 - target language **equivalents** (translations)
 - **contexts** (examples for the usage of terms in the source and target language)
 - **definitions** (concept definitions in the source and target language in order to understand the text)
- **Similar for text-oriented terminology work**

Terminological information retrieval

- **domain-oriented terminology work**
e.g. for elaborating a terminology collection:
- **Looking for:**
 - source and target language **terms**
 - **contexts** (examples for the usage of terms in the source and target language)
 - **definitions** (concept definitions in the source and target language)
 - **illustrations** and other multimedia elements
 - **concept relations**
 - domain-related **terminology resources**

Terminological information retrieval

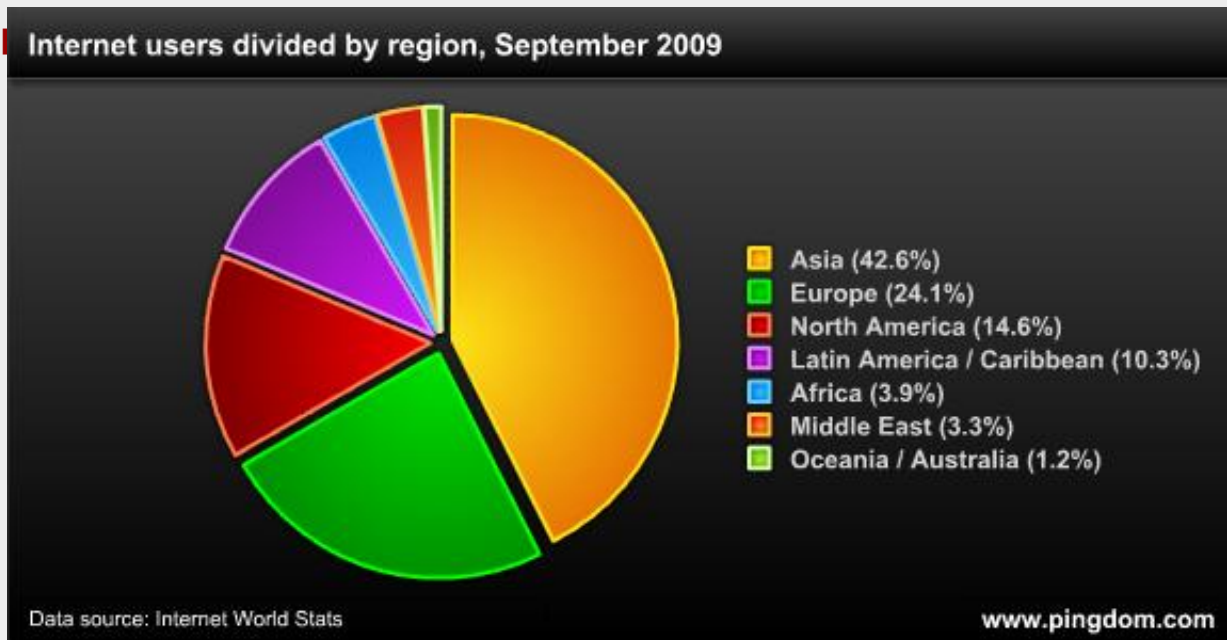
- **The Internet offers a huge pool of easily accessible information, also for terminological information retrieval. You can find e.g.:**
 - terms (synonyms, abbreviations, equivalents)
 - information on term usage (spelling, grammar, geographical restriction, language level, company usage)
 - context examples, definitions, illustrations
 - terminology collections (encyclopedias, LSP dictionaries, term lists, term bases)
 - portals
 - newsgroups
 - secondary information (experts, literature etc.)

The Internet

- Global system of interconnected computer networks and computers
- Using defined protocols to transfer and interchange data
- Internet Services:
 - World Wide Web (http, https)
 - e-mail (SMTP, POP3, IMAP)
 - internet telephony (VoIP, SIP)
 - data transfer, file sharing (FTP)
 - chat, blog, forum, video conferencing
 - television, radio
 - Usenet, Telnet, VPN, Gopher, DNS (Domain Name System)
 - ...

The Internet

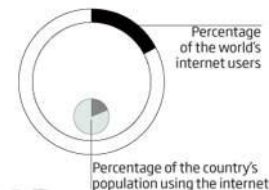
- No exact numbers about the size and the usage of the Internet, but some estimations (beginning of 2010, end of 2009):
 - 250 Mio. web sides (90 Mio. new in 2009)
 - 250 Mio. mails every day (81% spam mails)



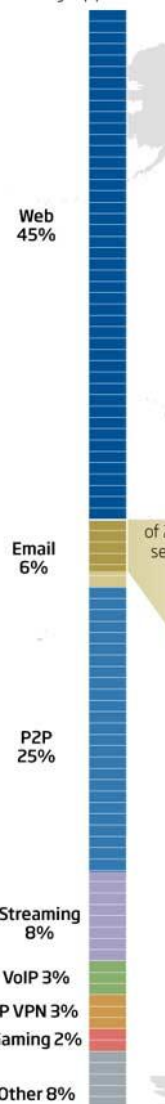
The exploding internet 2008

Internet traffic is growing by about 50 per cent annually, with video and music streaming rising fastest. At the same time, the web is becoming divided along language lines

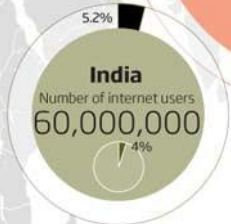
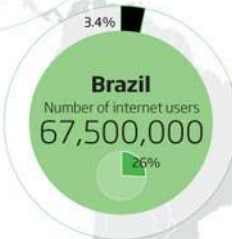
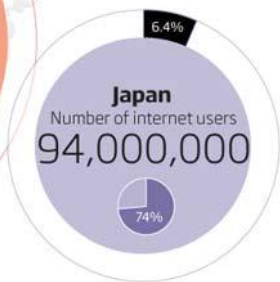
By 2012, Asian web surfers, including about 490 million Chinese, will outnumber North Americans by 3 to 1 and Indians will become the third-largest group online. Tomorrow's web will probably be dominated by a mixture of the English, Mandarin, Hindi, Portuguese and Russian languages



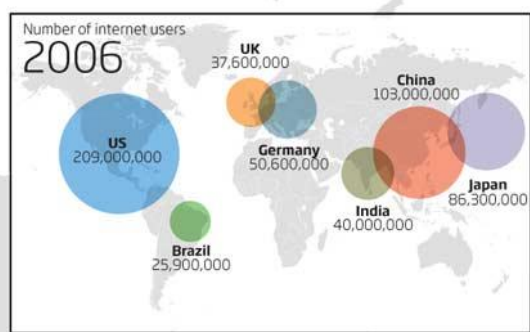
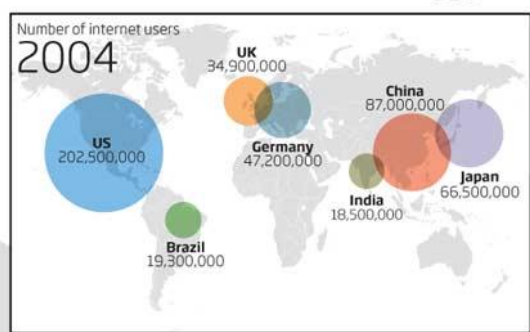
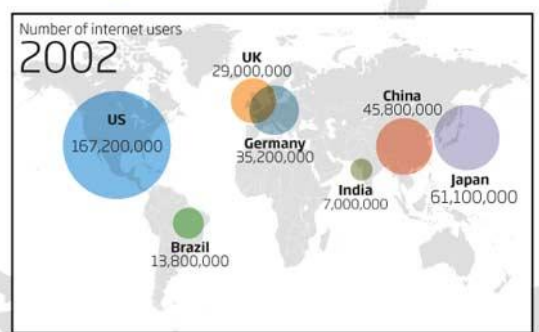
Internet traffic by application



of 210 billion emails sent daily in 2008
78% spam



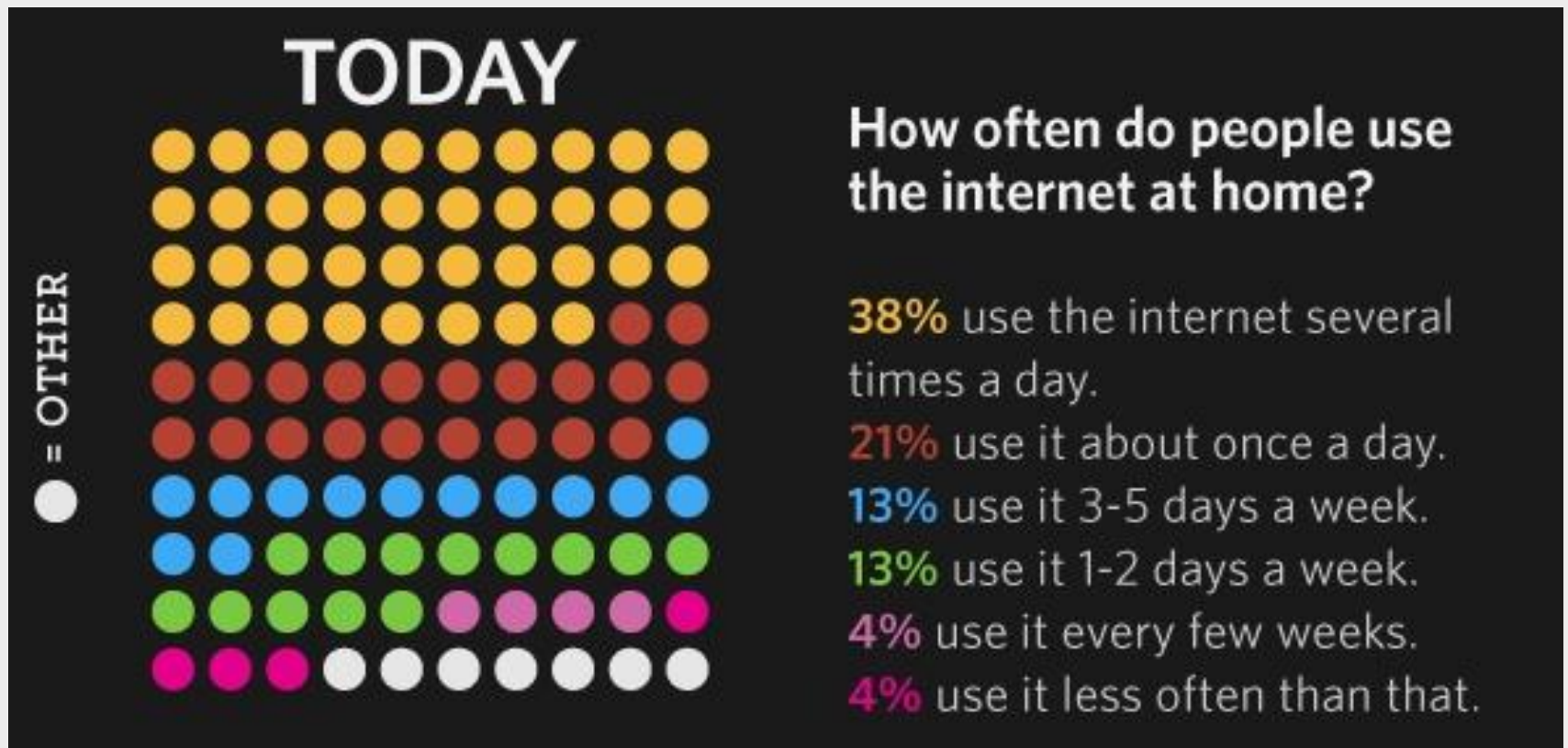
In 2008 e-commerce spending was
\$6.8 trillion = ~15% Global GDP



P2P = Peer-to-peer file sharing, Streaming = Video and music downloads, VoIP = Voice over Internet Protocol, IP VPN = Internet Protocol virtual private network

The Internet

- Average Internet use: 1 hour/day



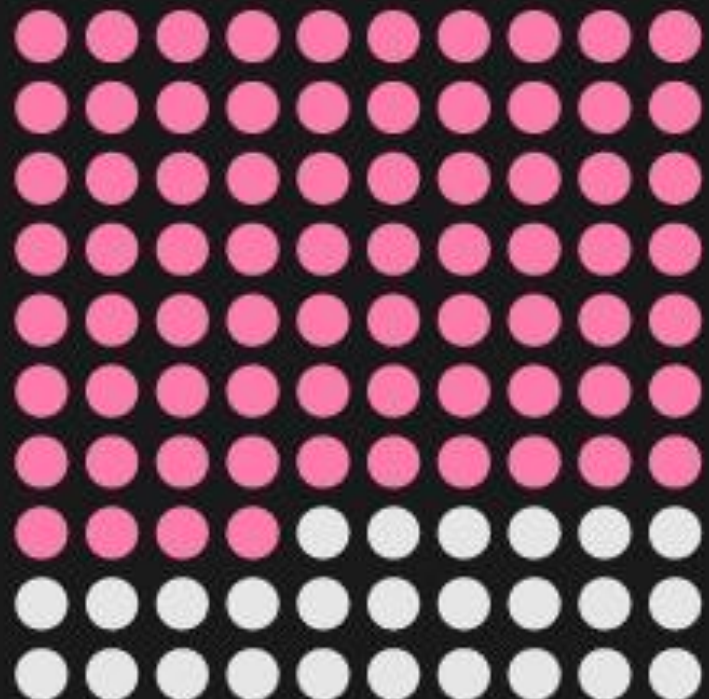
The Internet

<http://mashable.com/2010/02/02/state-of-the-internet-image> (23.2.2010)

74% OF MEN
USE THE INTERNET



74% OF WOMEN
USE THE INTERNET



Search engines

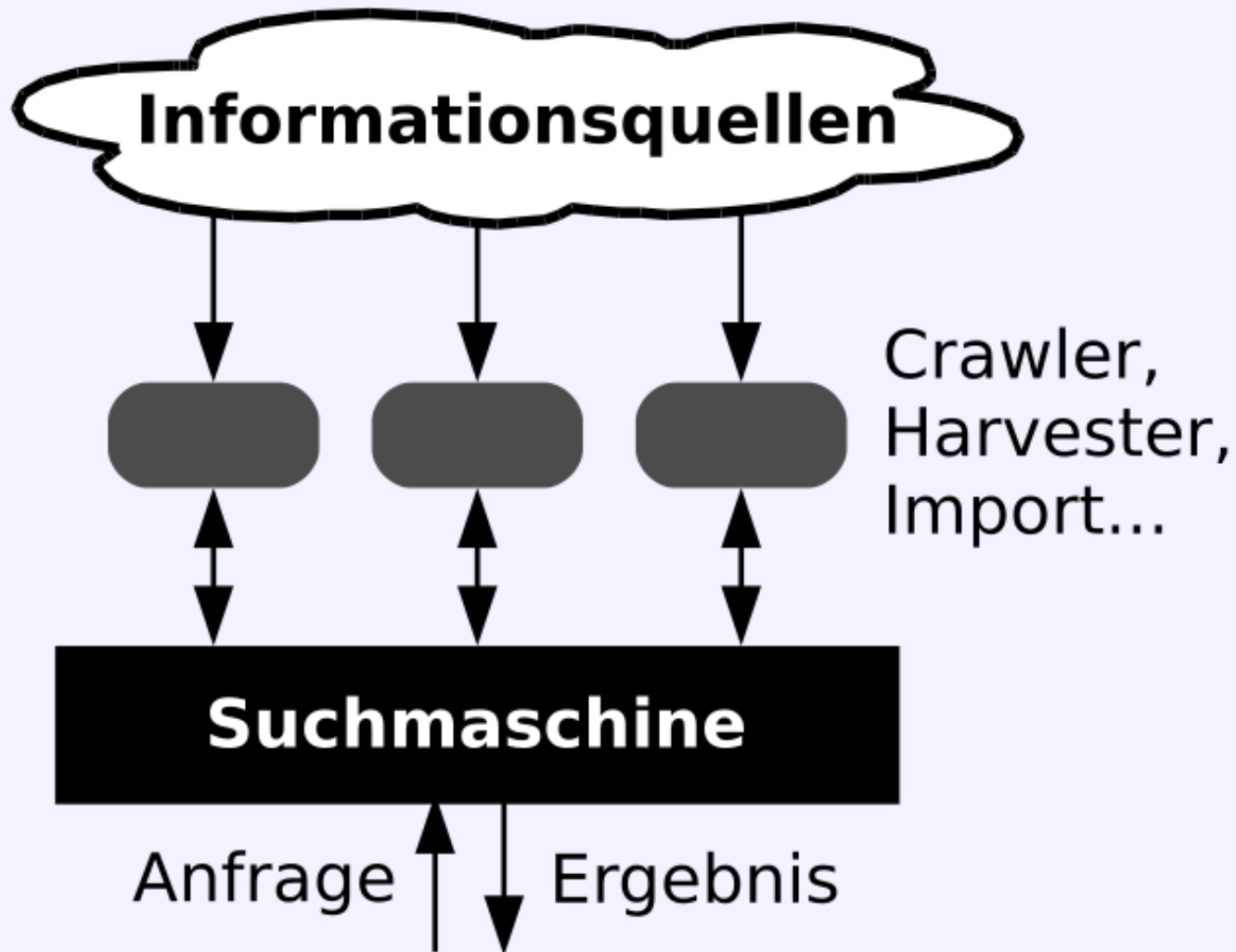
■ Search engines

A search engine is an information retrieval system designed to help find information stored on a computer system, such as on the World Wide Web; it displays a ranked list of web pages based on keywords.

■ Components

- web crawler (searches the web; ~spider, ~robot)
- indexer (e.g. words from title, heading, meta tags)
- searcher (list of web pages, ranked)

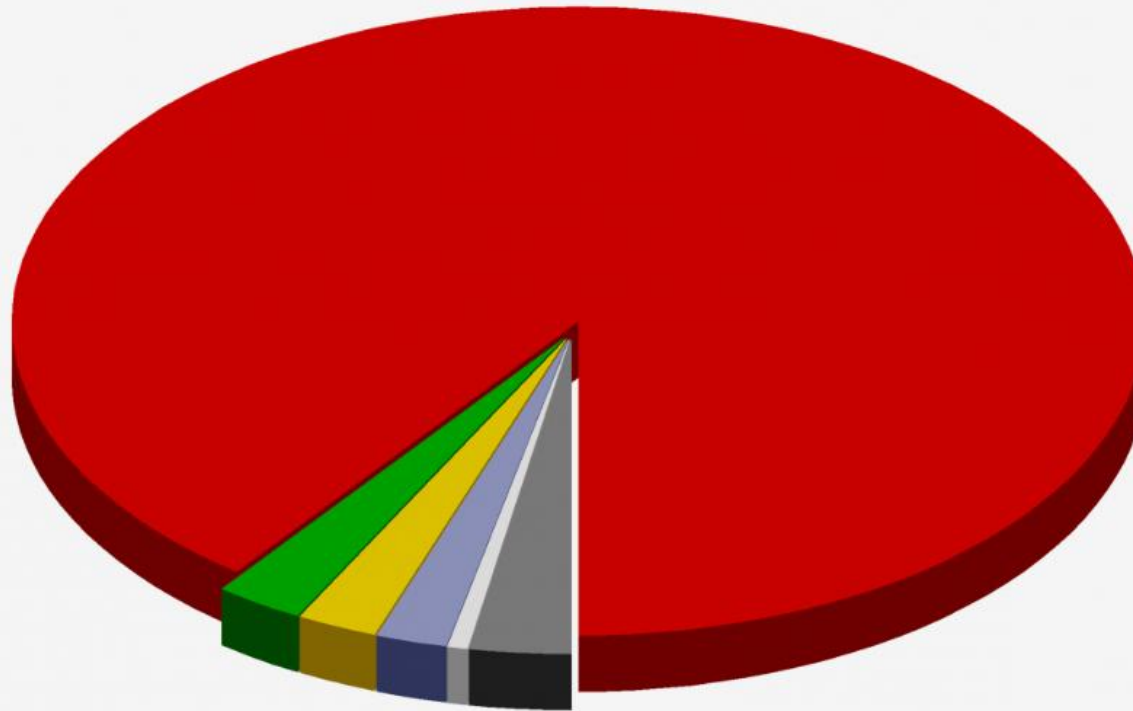
Search engines



Search engines

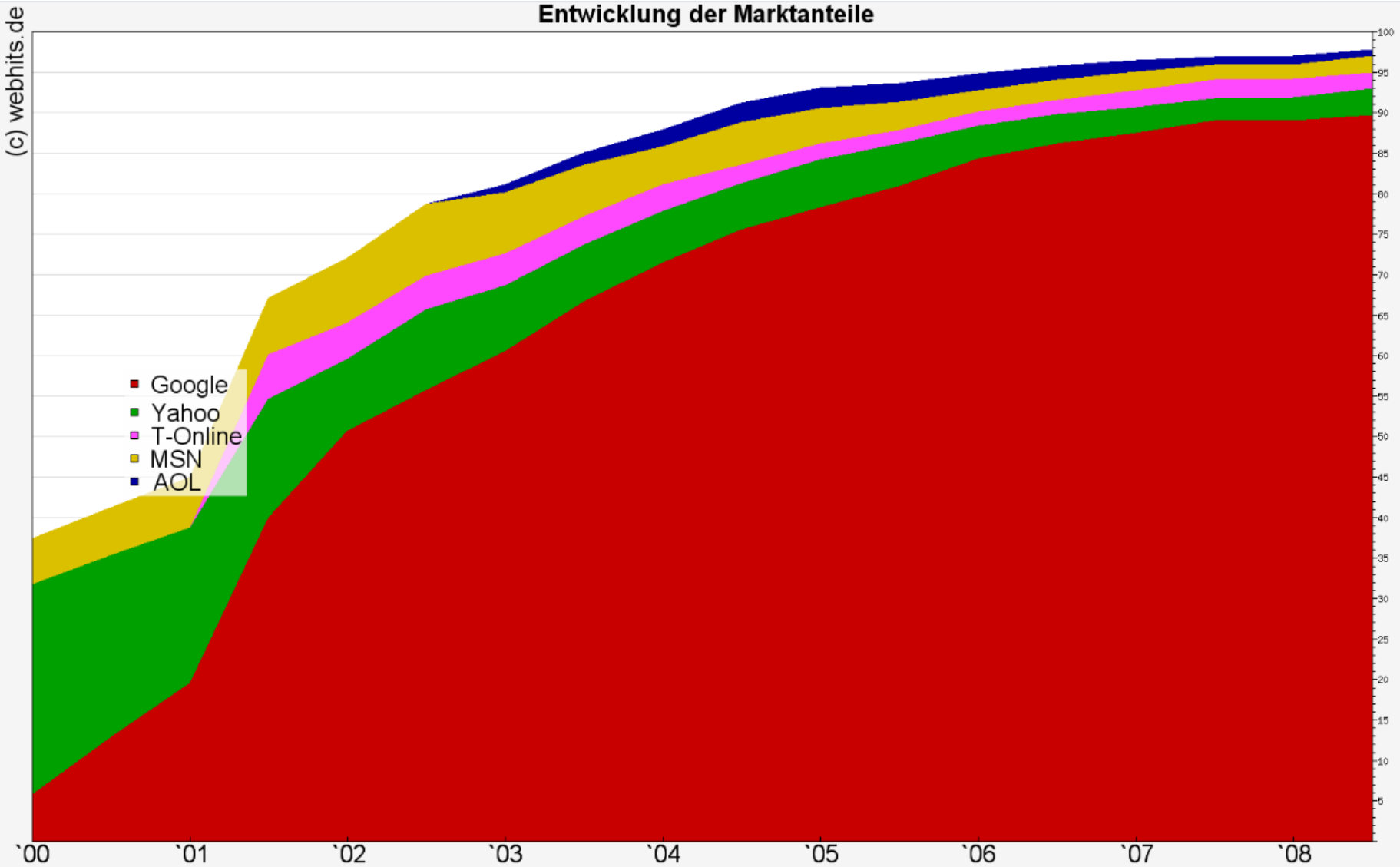
(c) webhits.de

Suchmaschinen



- Google 89.7%
- Yahoo 2.5%
- bing.com 2.3%
- T-Online 2.0%
- ask.com 0.6%
- andere 2.9%

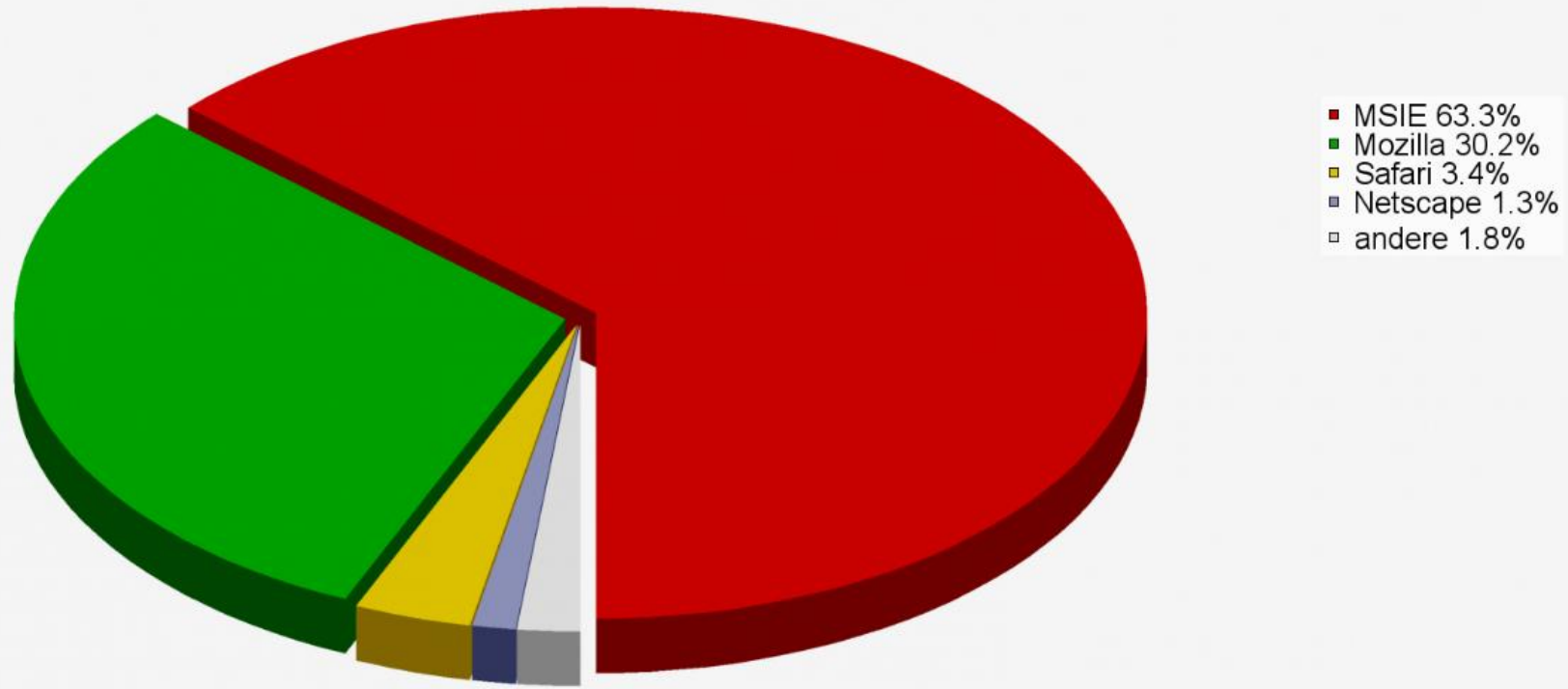
Search engines



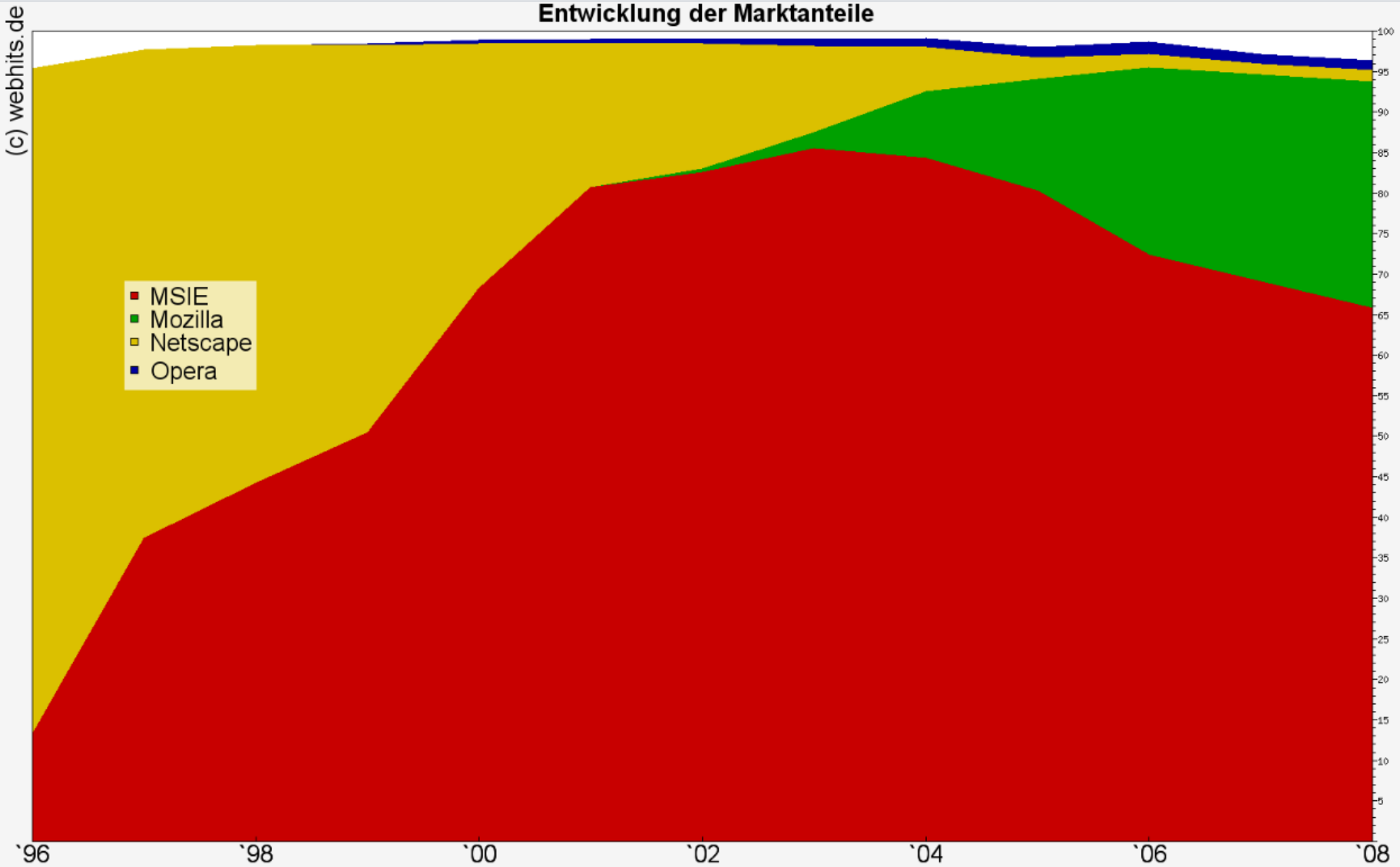
Search engines

(c) webhits.de

Browser



Search engines

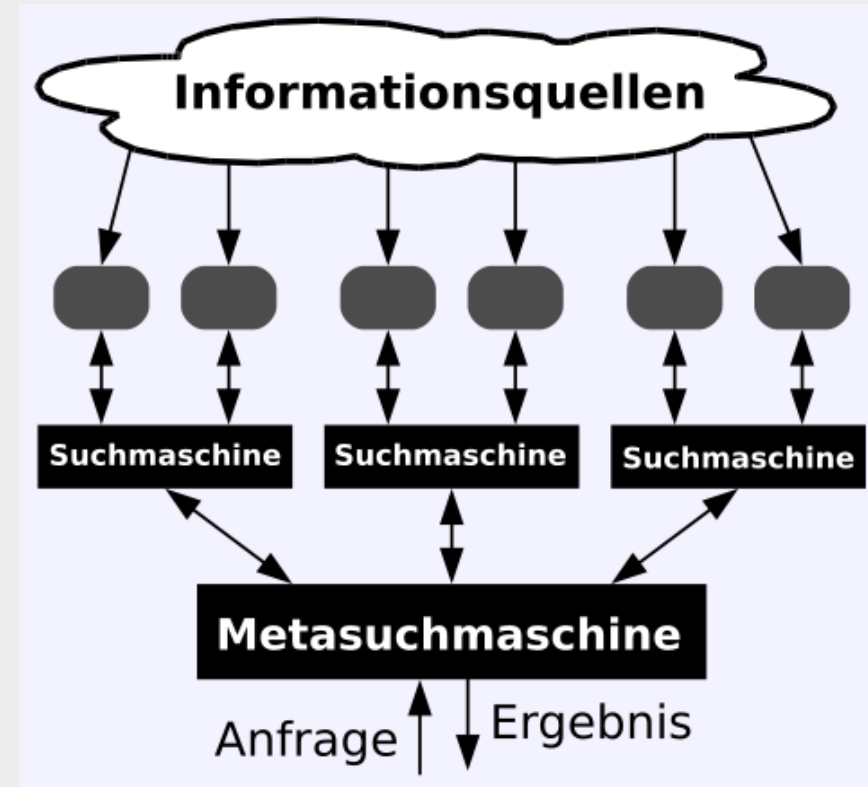


Meta search engines

■ Meta search engines

A meta-search engine is a search engine that sends user requests to several other search engines and/or databases and returns the results from each one.

e.g. (MetaCrawler or Vivissimo)



Meta search engines



[about](#) | [products](#) | [solutions](#) | [press](#) | [partners](#) | [support](#)

"Klaus-Dirk Schmitz"

the Web

Search

[Advanced S](#)
[Help](#)

Search [Clusty.com](#) with our [Firefox Toolbar](#)

Clustered Results

- ▶ ["Klaus-Dirk Schmitz"](#) (176)
- ▶ [Fh-koeln](#) (23)
- ▶ [Softwarelokalisierung](#) (15)
- ▶ [Terminology and Knowledge Engineering](#) (14)
- ▶ [Language](#) (11)
- ▶ [Books, ISBN](#) (11)
- ▶ [Programme](#) (12)
- ▶ [Resources, Terminology](#) (8)
- ▶ [Publications, DBLP](#) (8)
- ▶ [Prof. Dr. Klaus-Dirk Schmitz Fachhochschule Köln](#) (9)
- ▶ [Term](#) (7)

▼ [More](#)

Top 176 results of at least 15,095 retrieved for the query **"Klaus-Dirk Schmitz"** ([Details](#))

1. [ISO TC 37/SC4/WG1 N09 2002-08-23](#) [[new window](#)] [[frame](#)] [[cache](#)] [[preview](#)] [[clusters](#)]
... Mechanisms for Language Resources File ID wg1N09.doc (880 ko) wg1N09.pdf (90 ko) wg1N09.zip (582 ko) Title : Basic Requirements for Terminology Management Editor(s) : [www.tc37sc4.org/WG1/doc/wg1N09.pdf](#) - Gigablast 6, MSN 9, Ask 12
2. [Klaus-Dirk Schmitz](#) [[new window](#)] [[frame](#)] [[cache](#)] [[preview](#)] [[clusters](#)]
The main interests of **Klaus Dirk Schmitz** are concentrated on all activities dealing with ... **Klaus Dirk Schmitz** is the president of the Council for German Language Terminology Deutschsprachige ... [www.eaft-aet.net/?class=document&action=print§ion=1470](#) - Ask 2, Gigablast 5
3. [AddALL.com - browse and compare book price: Klaus-Dirk Schmitz](#) [[new window](#)] [[frame](#)] [[cache](#)] [[preview](#)] [[clusters](#)]
ISBN: 348431916X - Paperback - List Price: \$36.00 Publisher: Walter De Gruyter Inc - P
Paperback
[www.addall.com/author/10404675-1](#) - Ask 1
4. [Photos](#) [[new window](#)] [[frame](#)] [[cache](#)] [[preview](#)] [[clusters](#)]

(old screen capture)

K.-D. Schmitz, IIM, FH Köln

Using the Internet



Web Bilder Video Lokal Shopping Mehr

Web Seiten auf Deutsch

Web-Suche

Mein Yahoo! | Yahoo! als Startseite

Anmelden | Neu hier? **Registrieren** | Was machen Sie gerade? | Seiten-Einstellungen

FAVORITEN [+ Hinzufügen](#)

- [Yahoo! Services](#)
- [Yahoo! Mail](#)
- [Autos](#)
- [Clever](#)
- [Facebook](#)
- [Finanzen \(DAX \)](#)
- [Flickr](#)
- [Horoskope](#)
- [Kelkoo](#)
- [Messenger](#)
- [Movies](#)
- [Reisen](#)
- [Sport](#)
- [Wetter \(7°C\)](#)

[Bearbeiten](#) [Hinzufügen](#)

Yahoo! Magazin - 11. April 2010



Raab-Sturz mit Folgen

Die 22. Ausgabe "Schlag den Raab" bleibt dem Moderator in schmerzhafter Erinnerung - und das zweifach. [» Mehr](#)

- "Topmodels" schwächeln
- Raabs "Star für Oslo"
- Specials in der Glotze



"Kopfschmerzen" bei Raab



DSDS: "Geile Hühnerkacke"



Enkes Grab geschändet



Polen in stiller Trauer

1 - 4 von 16

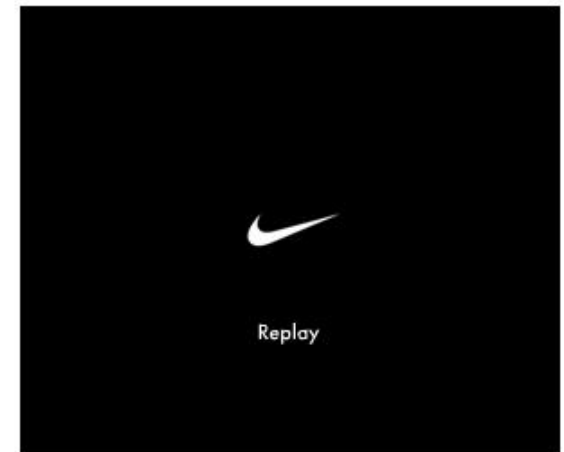


[NACHRICHTEN](#) [SPORT](#) [WIRTSCHAFT](#) [UNTERHALTUNG](#)

Trends des Tages

Suche

1. DSDS
2. Bundesliga
3. Tiger Woods
4. Verstehen Sie Sp...
5. Lena Meyer-Landr...
6. Menowin
7. Lottozahlen
8. Rihanna
9. Festivals 2010
10. Hayden Panettiere



Anzeigen - Ihre Meinung

Angebote des Tages



UPS Widget
Kostenloses



Lust auf Genuss
Österreichs

Using the Internet

■ **News groups**

A newsgroup is a repository for messages posted from many users at different locations. The term is somewhat confusing, because it is usually a discussion group.

Weblogs have replaced some of the uses of newsgroups (especially because, for a while, they were less prone to spamming)

e.g. Google Groups

Google

- Google is a commercial search engine (US company)
- since 1998, meanwhile also other products
- definitely the market leader
- free of charge, financed by context-sensitive advertising
- 130 languages (incl. variants and artificial languages)
- filtering (in some countries for legal and political reasons)
- 1998: 25 million web pages
2008: 1,000 billion web pages
2010: ?
- more than 1 billion search requests per day

Google

[Web](#) [Images](#) [Video](#) [News](#) [Maps](#) [Mail](#) [more](#) ▼

The Google logo is displayed in its signature multi-colored font: 'G' in blue, 'o' in red, 'o' in yellow, 'g' in blue, 'l' in green, and 'e' in red. A small 'TM' trademark symbol is located to the upper right of the 'e'.

Google Search

I'm Feeling Lucky


[Advanced Search](#)
[Preferences](#)
[Language Tools](#)

[Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [About Google](#) - [Go to Google Deutschland](#)

©2007 Google

Global Preferences (changes apply to all Google services)

Interface Language

Display Google tips and messages in: 

If you do not find your native language in the pulldown above, you can help Google create it through our [Google in Your Language program](#).

Search Language

Search for pages written in any language ([Recommended](#)).

Search only for pages written in these language(s):

- | | | | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Arabic | <input type="checkbox"/> Esperanto | <input type="checkbox"/> Japanese | <input type="checkbox"/> Slovak |
| <input type="checkbox"/> Armenian | <input type="checkbox"/> Estonian | <input type="checkbox"/> Korean | <input type="checkbox"/> Slovenian |
| <input type="checkbox"/> Bulgarian | <input type="checkbox"/> Finnish | <input type="checkbox"/> Latvian | <input type="checkbox"/> Spanish |
| <input type="checkbox"/> Catalan | <input type="checkbox"/> French | <input type="checkbox"/> Lithuanian | <input type="checkbox"/> Swedish |
| <input type="checkbox"/> Chinese (Simplified) | <input type="checkbox"/> German | <input type="checkbox"/> Norwegian | <input type="checkbox"/> Thai |
| <input type="checkbox"/> Chinese (Traditional) | <input type="checkbox"/> Greek | <input type="checkbox"/> Persian | <input type="checkbox"/> Turkish |
| <input type="checkbox"/> Croatian | <input type="checkbox"/> Hebrew | <input type="checkbox"/> Polish | <input type="checkbox"/> Ukrainian |
| <input type="checkbox"/> Czech | <input type="checkbox"/> Hungarian | <input type="checkbox"/> Portuguese | <input type="checkbox"/> Vietnamese |
| <input type="checkbox"/> Danish | <input type="checkbox"/> Icelandic | <input type="checkbox"/> Romanian | |
| <input type="checkbox"/> Dutch | <input type="checkbox"/> Indonesian | <input type="checkbox"/> Russian | |
| <input type="checkbox"/> English | <input type="checkbox"/> Italian | <input type="checkbox"/> Serbian | |

SafeSearch Filtering

[Google's SafeSearch](#) blocks web pages containing explicit sexual content from appearing in search results.

- Use strict filtering (Filter both explicit text and explicit images)
- Use moderate filtering (Filter explicit images only - default behavior)
- Do not filter my search results.

Number of Results

Google's default (10 results) provides the fastest results.

Display  results per page.

Google



Advanced Search

[Advanced Search Tips](#) | [About Google](#)

Find results	with all of the words	<input type="text"/>	10 results <input type="button" value="v"/>	<input type="button" value="Google Search"/>
	with the exact phrase	<input type="text"/>		
	with at least one of the words	<input type="text"/>		
	without the words	<input type="text"/>		
Language	Return pages written in		any language <input type="button" value="v"/>	
File Format	<input type="button" value="Only v"/> return results of the file format		any format <input type="button" value="v"/>	
Date	Return web pages first seen in the		anytime <input type="button" value="v"/>	
Numeric Range	Return web pages containing numbers between <input type="text"/> and <input type="text"/>			
Occurrences	Return results where my terms occur		anywhere in the page <input type="button" value="v"/>	
Domain	<input type="button" value="Only v"/> return results from the site or domain		<input type="text"/>	e.g. google.com, .org More info
Usage Rights	Return results that are		not filtered by license <input type="button" value="v"/>	More info
SafeSearch	<input checked="" type="radio"/> No filtering <input type="radio"/> Filter using SafeSearch			

Page-Specific Search

Similar	Find pages similar to the page	<input type="text"/>	<input type="button" value="Search"/>
		e.g. www.google.com/help.html	
Links	Find pages that link to the page	<input type="text"/>	<input type="button" value="Search"/>



Sprachtools

Übersetzte Suche

Geben Sie eine Suchwortgruppe in Ihrer Sprache ein. Google sucht daraufhin nach Ergebnissen in anderen Sprachen und übersetzt sie in Ihre Sprache.

Suche nach:

Seiten durchsuchen, die in folgender Sprache geschrieben sind:

- Automatisch ausgewählte Sprachen**
- Bestimmte Sprachen

Meine Sprache:

[Deutsch](#) ▼

Beispiel: 1. Suchen Sie nach "[Touristeninformation Bern](#)".

2. Wir übersetzen Ihre Suchanfrage ins Französische und suchen nach deutschen und französischen Ergebnissen.

3. Abschließend übersetzen wir die französischen Ergebnisse zurück in Ihre Sprache.

Übersetzte Ergebnisse für **Tellerfeder** - Meine Sprache: [Deutsch](#) ▼ ✕

Sprache	Übersetzte Suchanfrage
---------	------------------------

Englisch ✕	Plate spring - Bearbeiten 27.100.000 Ergebnisse
------------	--

Italienisch ✕	Piatto di primavera - Bearbeiten 3.000.000 Ergebnisse
---------------	--

[Sprache hinzufügen](#) ▼

Englisch ▼ // Deutsch ▼

Webseite übersetzen

http://

Englisch ▼ » Deutsch ▼

Google

- Search words are not case sensitive (no accents)
- Automatic stemming, spelling correction
- Ignoring numbers, punctuations, common words
- Automatic "and" query
- + includes, - excludes words from search
- exact phrases by including it in quotation marks
- ~ for synonyms (~ terminology: dictionary, vocabulary,...)
- Narrow search by file type, web site
- Narrow search by intitle:x, inbody;x, inurl:x
- convert currencies etc., calculate etc., **Google Books**
- **define: x searches for definitions**



Web [Bilder](#) [Groups](#) [News](#) [Produkte](#) [Mehr »](#)

define: Tellerfeder|

Google-Suche

Auf gut Glück!

[Erweiterte Suche](#)
[Einstellungen](#)
[Sprachtools](#)

Suche: Das Web Seiten auf Deutsch Seiten aus Deutschland

[Werbung](#) - [Unternehmensangebote](#) - [Über Google](#) - [Google.com in English](#)

[Machen Sie Google zu Ihrer Startseite!](#)

©2007 Google

Google: define

Definitionen von **Katalysator** im Web:

- ◆ Der Katalysator (von der Katalyse, griechisch κατάλυσις, katálysis - die Auflösung mit lateinischer Endung) ist ein Stoff, der die Reaktionsgeschwindigkeit einer chemischen Reaktion beeinflusst, ohne dabei verbraucht zu werden. Dies geschieht durch Herauf- oder Herabsetzung der Aktivierungsenergie. ...
de.wikipedia.org/wiki/Katalysator
- ◆ Substanz, die einen Prozess ermöglicht, verbessert, intensiviert oder beschleunigt ablaufen lässt, ohne selbst wesentlich von diesem Prozess betroffen zu sein.
www.nanotruck.net/de/set_download/glossar.htm
- ◆ Reaktionsbeschleuniger
www.science-live.de/info/glossar.htm
- ◆ Der Katalysator (zB ein Metall oder eine Keramik) setzt die Aktivierungsenergie einer chemischen Reaktion herab, wird bei der Reaktion jedoch nicht verbraucht. Dadurch können Reaktionen bei Raumtemperatur stattfinden, die sonst erst bei deutlich höheren Temperaturen ablaufen würden. In der Membran-Brennstoffzelle ist der Katalysator meist Platin (Pt).
www.hh2wasserstoff.de/Zopeld/81429475A16LZAfKM5k/CUTE/HH2/Service/Glossar
- ◆ Substanz, welche durch Herabsetzen der Aktivierungsenergie eine Reaktion beschleunigt. Ein Katalysator bildet während der Reaktion mit den Edukten Zwischenprodukte, jedoch wird der Katalysator in weiteren Reaktionsschritten wieder zurück gebildet.
www.chempage.de/glossar.htm
- ◆ Der Katalysator beeinflusst eine Stoffumwandlung, ohne sie selbst dabei zu verändern. Kraftfahrzeugkatalysatoren wandeln im Optimalfall die Schadstoffe Kohlenmonoxid, Kohlenwasserstoffe und Stickstoffoxide in unschädliche Stoffe um.
www.solarregion.net/index.php
- ◆ Material, das den Ablauf einer chemischen Reaktion erleichtert, ohne selbst an der Reaktion teilzunehmen. (Kap. 12, 16)
www.km21.org/nano/nano_glossar.html
- ◆ Stoff, der eine chemische Reaktion beeinflusst, ohne selbst an der Reaktion beteiligt zu sein
www.achim-juhasz.de/tauchphysik/lex-k.html
- ◆ Stoff, dessen Beisein eine chemische Reaktion fördert/beschleunigt, ohne dass er selbst mitreagiert
www.energieportal24.de/inhalt_15_11.htm
- ◆ Dient zur Beruhigung von Autofahrern, die 200km/h fahren und sich trotzdem als Naturfreund fühlen wollen.
www.gdp-wuppertal.de/autofahrer.html

Google

Hints for terminology mining:

- Try to guess your source term translation and verify your assumption in target language written Web sites
- Enter the source word you want to translate and look it up in pages that are written in the target language
- Identify the word context in Web pages written in source language, translate the context terms and enter their translation in a query made in target language pages

(Anne M. Chémali and Jill R. Sommer: 07/2006)



Tellerfeder

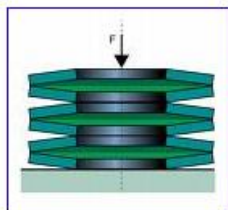
Suche

[Erweiterte Suche](#)

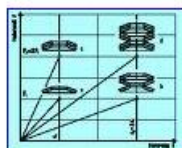
SafeSearch: [Moderat](#) ▾

Web > **Bilder** [+ Optionen anzeigen...](#)

Ergebnisse 1 - 18 von ungefähr 8.240 für **Tellerfeder**. (0,06 Sek)



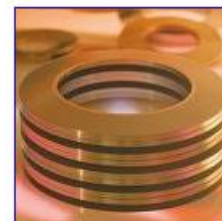
Deutsch: **Tellerfedern**
646 x 599 - 24k - png
commons.wikimedia.org



Tellerfedern
238 x 192 - 60k - jpg
stoerber-ingenieur.de



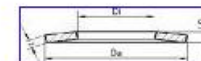
Tellerfeder SPIROL
1000 x 925 - 70k - jpg
directindustry.de



Belleville-Tellerfeder
564 x 564 - 139k - jpg
directindustry.de



und **Tellerfeder**
500 x 354 - 63k - jpg
kreidler-verein.de



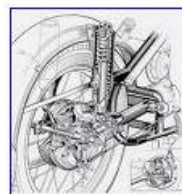
[Online-Shop >](#)
350 x 102 - 1k - png
febrotec.de



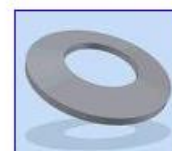
Tellerfedern sind
180 x 100 - 10k - gif
federtechnik.ch



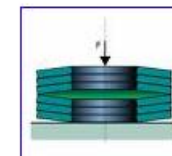
in Form einer
400 x 236 - 8k - jpg
schnorr.de



Einscheiben-Tellerfeder
290 x 311 - 40k - jpg
behrens-vogt.de



Tellerfeder DIN 2093.
190 x 165 - 5k - jpg
inventor.cad.de



Tellerfedern in
180 x 167 - 8k - png
de.academic.ru



Deckel und Tellerfeder
305 x 244 - 32k - jpg
kfz-tech.de



DIN2093 - TELLERFEDER
530 x 739 - 38k - gif
schraubenhandel24.de



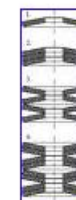
Tellerfeder Mubea
785 x 1000 - 72k - jpg
directindustry.de



Tellerfeder K1100 ,
180 x 157 - 6k - jpg
boxup.eu



Tellerfedern ohne
250 x 432 - 18k - gif
mubea.com



Verwendung der
118 x 351 - 3k - gif
grewis.cz



Tellerfedern
409 x 301 - 31k - gif
stoerber-ingenieur.de



"disk spring"

Suche

Erweiterte Suche

SafeSearch: [Moderat](#) ▾

Web > Bilder [+ Optionen anzeigen...](#)

Ergebnisse 1 - 18 von ungefähr 2.180 für "disk spring". (0,15 S)



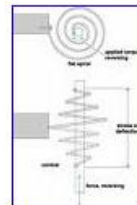
A8V172 BELVILLE DISK
640 x 480 - 35k - jpg
[product-finder.net](#)



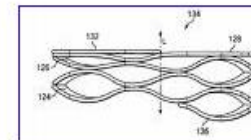
A4VG180 BELVILLE DISK
720 x 540 - 69k - jpg
[info.product-finder.net](#)



Single disk spring
410 x 239 - 43k - jpg
[flowchem.com](#)



The disk spring
253 x 392 - 8k - gif
[answers.com](#)



Coiled disk spring
1891 x 1050 - 279k - jpg
[freepatentsonline.com](#)



disk spring washers.
517 x 693 - 78k - jpg
[allproducts.com](#)



the above **disk**
648 x 526 - 20k - 75
[hexagon.de](#)



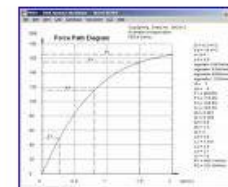
Tellerfedern für Werkzeug-
300 x 200 - 6k - jpg
[stoll-pforzheim.de](#)



mm kalt- oder warmgeformt,
300 x 200 - 6k - jpg
[stoll-pforzheim.de](#)



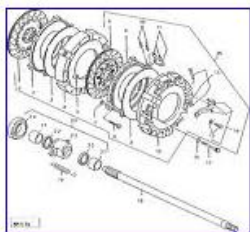
disk spring washers.
300 x 300 - 23k - ,
[cazseal.com](#)



FED4 - Disk Spring
648 x 526 - 19k - gif
[hexagon.de](#)



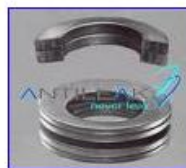
Disk spring
500 x 321 - 42k - jpg
[zjsprings.com](#)



3 CH13687 DISK
995 x 914 - 38k - gif
[tractorbynet.com](#)



01801 Disk Spring
250 x 220 - 10k - jpg
[marginup.com](#)



01801 Disk Spring
250 x 220 - 12k - jpg
[marginup.com](#)



are prone to **disk**
370 x 356 - 11k - jpg
[bronio.com](#)



at closing **Disk**
381 x 267 - 149k - jpg
[syxzl.com](#)



A disk spring every
283 x 235 - 83k - jpg
[rosler.com](#)



Tellerfeder

Suche

[Erweiterte Suche](#)

Suche: Das Web Seiten auf Deutsch Seiten aus Deutschland

[Web](#) > [Bücher](#) [Optionen ausblenden](#)

Ergebnisse **1 - 10** von ungefähr **3.610** für **Tellerfeder**. (0,23 Sekunden)

[Alle Ergebnisse](#)

[Bilder](#)

[Videos](#)

[Nachrichten](#)

[Blogs](#)

[Updates](#)

› [Bücher](#)

[Diskussionen](#)

› [Beliebige Ansicht](#)

[Vorschau und vollständige](#)

[Ansicht](#)

[Vollständige Ansicht](#)

› [Beliebiges Dokument](#)

[Bücher](#)

[Zeitschriften](#)

› [Listenansicht](#)

[Gitteransicht](#)

› [Nach Relevanz sortiert](#)

[Nach Datum sortiert](#)

[Optionen zurücksetzen](#)

[Die Tellerfeder](#)



Karlheinz Walz - 1957 - 64 Seiten
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - Keine Vorschau

[Werkstatt und Betrieb](#)



1957
Tellerfeder mit teilweise waagerechter Kennlinie Die **Tellerfeder** mit teilweise annähernd waagerechter Kennlinie (Bild ... Kennlinie mit waagerecht verlaufendem Kurventeil (angenähert zu erreichen durch **Tellerfedern** mit $A/s = 1/2$) Die ...
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - Keine Vorschau

[CB-Tellerfeder-Daten](#)



Kurt Schneider - 1979 - 22 Seiten
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - Keine Vorschau

[Entwurf und Konstruktion der Tellerfeder](#)



Karlheinz Walz - 1957 - 7 Seiten
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - Keine Vorschau

[Maschinenelemente - Seite 289](#)



Dieter Muhs - 2005 - 820 Seiten
Die **Tellerfedern** sind nach DIN 2093 genormt (gestuft von $D_e = 8$ mm bis $\lambda > e = 250$ mm). Dabei werden unterschieden: harte Federn der Reihe A, weiche Federn der Reihe B und besonders weiche Federn der Reihe C. Jede Reihe unterscheidet ...
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - [Vorschau](#)

[Einführung in die Maschinenelemente - Seite 178](#)



Bernd Künne - 2001 - 404 Seiten
Zweckmäßiger Weise sollte die Kraftübertragung an der Auflagefläche der **Tellerfeder** am Anfang bzw. Ende der Federsäule auf dem Außenrand erfolgen. Ein Vorteil der **Tellerfeder** liegt in der Möglichkeit, ein tragfähiges ...
[books.google.de](#) - [Buchübersicht](#) - [Vorschau](#)

Maschinenelemente Von Dieter Muhs



★★★★☆

3 Rezensionen

[Rezension schreiben](#)

[Über dieses Buch](#)

Tellerfeder

Suche

[Zu Bücherregalen hinzufügen](#)

Dieses Buch erwerben

[Vieweg+Teubner Verlag](#)

[Amazon.de](#)

[Buch.de](#)

[Buchkatalog.de](#)

[In einer Bibliothek suchen](#)

[Buchhandlungen in Ihrer Nähe suchen](#)

[Alle Händler](#)

Ähnliche Bücher



[Alle ähnlichen Bücher](#)

Anzeigen

Ihr Tribologie Partner

Entwickler, Produzent und

Lieferant von Gleitlager u.

Führungselementen

www.main-metall.com



Seiten werden mit Genehmigung von

[Vieweg+Teubner Verlag](#)

Inhalt Seite 289

Ergebnis 3 von 10 in diesem Buch für Tellerfeder - [Zurück](#) [Vorwärts](#) - [Alle anzeigen](#)

6 E max 6 E

Wird die Spiralfeder so weit gespannt, dass sich ihre Windungen berühren, müssen die Abweichungen durch Versuche bestimmt werden.

5. Tellerfeder

Federwirkung, Verwendung

Tellerfedern sind schalenförmige Biegefedern (Bild 10-13). Günstige Federungseigenschaften bei guter Werkstoffausnutzung und ein hohes Arbeitsvermögen lassen sich bei Durchmesserverhältnissen $\delta = D_e/D_i = 1,7 \dots 2,5$ erreichen. Die Tellerfedern sind nach DIN 2093 genormt (gestuft von $D_e = 8$ mm bis $D_e = 250$ mm). Dabei werden unterschieden: harte Federn der Reihe A, weiche Federn der Reihe B und besonders weiche Federn der Reihe C. Jede Reihe unterscheidet wiederum 3 Gruppen, entsprechend dem Herstellungsverfahren und der Bearbeitung:

Gruppe 1 mit $t \leq 1,25$ mm, kaltgeformt; $R_a < 12,5$ μ m;

Gruppe 2 mit $t = 1,25$ bis 6 mm, kaltgeformt, D_e und D_i gedreht $R_a < 6,3$ μ m bzw. feingeschnitten $R_a < 3,2$ μ m;

Gruppe 3 mit $t > 6$ mm bis 14 mm, kalt- oder warmgeformt, allseits gedreht $R_a < 12,5$ μ m; mit Auflageflächen von ca. $D_e/150$ an den Stellen I und III sowie einer reduzierten Tellerdicke $t' \approx 0,94 \cdot t$ der Reihen A, B bzw. $t' \approx 0,96 \cdot t$ der Reihe C.

Abmessungen der Tellerfedern siehe TB 10-6.

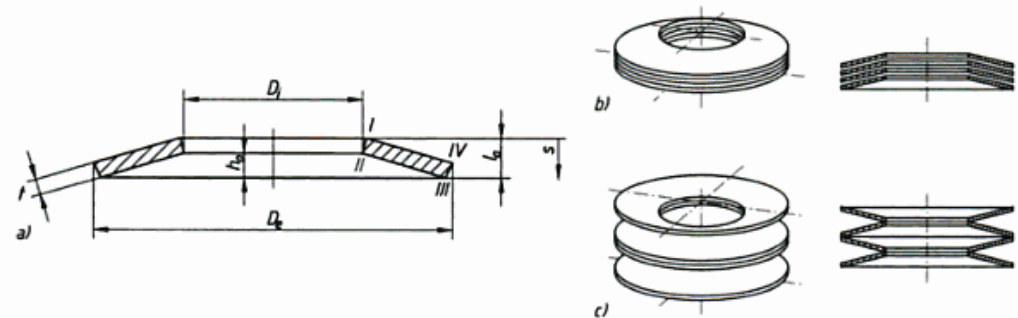


Bild 10-13 Tellerfeder

a) Einzelfeder im Schnitt, b) Tellerfederpaket aus vier Einzeltellern, c) Tellerfedersäule aus vier Federpaketen mit jeweils einer Einzelfeder



Abgaskatalysator

Suche

[Erweiterte Suche](#)

[Einstellungen](#)

Suche: Das Web Seiten auf Deutsch Seiten aus Deutschland Anpassen

Web

Ergebnisse 1 - 10 von 10

[Abgaskatalysator: Traducción español inglés - bab.la Diccionario](#)

Portal lingüístico: busca traducciones gratis en el diccionario, aprende idiomas a través de cientos de pruebas lingüísticas.

[bab.la/es/diccionario/aleman_ingles/Abgaskatalysator](#) - 28k - [Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

[exhaust gas component: Traducción español inglés - bab.la Diccionario](#)

Abgaskatalysator {m}, exhaust gas catalytic converter · Abgasmessgeräte {sub.} exhaust gas measuring equipment · Abgasschalldämpfer {m}, exhaust gas sound ...

[bab.la/es/diccionario/aleman_ingles/exhaust%20gas%20component](#) - 46k -

[Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

[Weitere Ergebnisse von bab.la »](#)

[xlsj Electronic Hydraulic D E](#)

Dateiformat: Microsoft Excel - [HTML-Version](#)

6, **Abgaskatalysator**, exhaust gas catalytic converter, catalizador de gases de escape, catalyseur de gaz d'échappement, catalizzatore del gas di scarico ...

[www.schule-bw.de/unterricht/faecher/englisch/berufsschule/techn_woerterb/woerterbuch.xls](#) -

[Ähnliche Seiten](#)

[Hierarchie](#)

German, **Abgaskatalysator**. Greek, Modern (1453-), καταλυτικός μετατροπέας. Hungarian, katalizátor (autó). Italian, marmitta catalitico ...

[195.37.204.99:8081/thesaurus/serlet/hiergap.html?thes=Gemet-4.0&lang=BAQ&id=1212](#) -

15k - [Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

[Diccionario Langenscheidt de Tecnología y Ciencias Aplicadas - Google Buchsuche-Ergebnisseite](#)

von Karl-Heinz Radde - 2000

... tische Reaktionen - estereoespecifico stereospezifischer Katalysator m - de gas de escape

Abgaskatalysator m ~ de mezcla Mehrstoffkatalysator m, ...

[books.google.de/books?isbn=8479784180...](#)

[MYJMK online Wörterbuch spanisch deutsch, diccionario aleman ...](#)

51. el catalizador de gas de escape (técnica) · der **Abgaskatalysator** (Technik). 52. el reciclaje de gases de escape (técnica) · die Abgasrückführung ...

[www.myjmk.com/rsp-ss.php?tsearch=escape&tdir=2&tselective=off&tphrase=off&toffset=-1](#) -

76k - [Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

le



Abgaskatalysator Glossar

Suche

[Erweiterte Suche](#)
[Einstellungen](#)

Suche: Das Web Seiten auf Deutsch Seiten aus Deutschland

Web

[\[PDF\] Glossar Abgaskatalysator -](#)

Dateiformat: PDF/Adobe Acrobat - [HTML-Version](#)

Wichtige Begriffe und komplizierte Abkürzungen sind im **Glossar** erklärt. Mit dem **Glossar** von A! ... **Glossar. Abgaskatalysator** - Bioindikatoren ...

www.cerclair.ch/TOOLBOX/de/Glossar.pdf - [Ähnliche Seiten](#)

[Glossar](#)

Das **Glossar** der deutschen BP. ... **Abgaskatalysatoren** bestehen aus einem Trägerkörper aus Metall oder Keramik. Um die aktive Oberfläche zu vergrößern, ...

www.deutschebp.de/glossarylinks.do?categoryId=9006055&contentId=7012358 - 71k -

[Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

[Glossar](#)

A :: **Glossar. Abgaskatalysator**, Gerät zur Reduzierung der Schadstoffemission von Autoabgasen. In **Abgaskatalysatoren** werden Kohlenwasserstoffe zu ...

www.stadt-zuerich.ch/internet/ugz/home/fachbereiche/luftqualitaet/weiteres/glossar.html -

151k - [Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

[dsTranslations | Deutsch-Englisch-Glossar :: A](#)

Deutsch-Englisch-**Glossar** für Terminologierecherchen. ... **Abgaskatalysatoren**, = exhaust catalysts. Abgasklappe, = flue gas damper ...


www.ds-translations.at/glosde/a.htm - 323k - [Im Cache](#) - [Ähnliche Seiten](#)

Consult “terminology collections”

- Especially for finding synonyms, equivalences and information about concepts, access to “terminology collections” is very helpful:
- Examples:
 - Wikipedia
 - IATE
 - EuroTermBank
 - Leo
 - Linguee
 - WebTerm

[Artikel](#)[Diskussion](#)[Seite bearbeiten](#)[Versionen/Autoren](#)

Katalysator

 Dieser Artikel behandelt eine bestimmte Art chemischer Stoffe, für die Abgasreinigung von Fahrzeugen, siehe [Fahrzeugkatalysator](#).

Als **Katalysator** (von der *Katalyse*, *griechisch* *κατάλυσις*, *katálysis* - *Auflösung* mit lateinischer Endung) bezeichnet man in der *Chemie* einen Stoff, der die *Reaktionsgeschwindigkeit* einer *chemischen Reaktion* beeinflusst, ohne dabei selbst verbraucht zu werden. Dies geschieht durch Herauf- oder Herabsetzung der *Aktivierungsenergie*. Katalysatoren, die die Aktivierungsenergie herabsetzen, werden als **positive Katalysatoren** bezeichnet, solche, die die Aktivierungsenergie heraufsetzen, als **negative Katalysatoren**, nicht zu verwechseln mit *Inhibitoren*. Katalysatoren ändern somit die *Kinetik* chemischer Reaktionen, ohne deren *Thermodynamik* zu verändern. Sie beschleunigen bzw. verlangsamen die Hin- und Rückreaktion gleichermaßen und ändern somit nichts am Gleichgewicht einer Reaktion.

Eigenschaften eines Katalysators:

- liegt nach einer Reaktion unverändert vor
- beschleunigt/verlangsamt eine Reaktion (verändert die Reaktionsgeschwindigkeit)
- erhöht/verringert die *Aktivierungsenergie*
- wirkt selektiv (bestimmte Reaktionen benötigen bestimmte Katalysatoren)

Weitere Fachbegriffe zum Thema Katalysator: [Katalyse](#), [Autokatalyse](#), [homogene Katalyse](#), [heterogene Katalyse](#), [Katalysatorgift](#) und [Biokatalysator](#).

Inhaltsverzeichnis [\[Verbergen\]](#)

- 1 Geschichte
- 2 Chemie
- 3 Bedeutung der Katalysatoren
- 4 Beispiele für Katalysatoren
- 5 Wichtige katalytische Verfahren
- 6 Literatur
- 7 Siehe auch
- 8 Fußnoten



WIKIPEDIA
Die freie Enzyklopädie

Navigation

- [Hauptseite](#)
- [Über Wikipedia](#)
- [Themenportale](#)
- [Von A bis Z](#)
- [Zufälliger Artikel](#)

Mitmachen

- [Hilfe](#)
- [Autorenportal](#)
- [Letzte Änderungen](#)
- [Spenden](#)

Suche

Werkzeuge

- [Links auf diese Seite](#)
- [Änderungen an verlinkten Seiten](#)
- [Hochladen](#)
- [Spezialseiten](#)
- [Druckversion](#)
- [Permanenter Link](#)
- [Artikel zitieren](#)

[Artikel](#)[Diskussion](#)[Seite bearbeiten](#)[Versionen/Autoren](#)

Fahrzeugkatalysator

Der **Fahrzeugkatalysator**, auch kurz *Katalysator* (umgangssprachlich *Kat*), dient der **Abgasnachbehandlung** in **Fahrzeugen** mit **Verbrennungsmotor**. Durch den Katalysator können die **Schadstoffemissionen** im **Abgas** drastisch reduziert werden. Im Allgemeinen wird die gesamte Anlage zur Abgasnachbehandlung als Fahrzeugkatalysator bezeichnet.

Inhaltsverzeichnis [\[Verbergen\]](#)

- 1 Aufbau
- 2 Wirkungsweise
- 3 Arten
 - 3.1 Drei-Wege-Katalysator
 - 3.2 Diesel-Oxidationskatalysator
 - 3.3 NOx-Speicherkatalysator
 - 3.4 SCR (Selektive Katalytische Reduktion)
- 4 Weiterentwicklung
- 5 Abgasgesetzgebung
- 6 Siehe auch
- 7 Weblinks

Aufbau

[\[Bearbeiten\]](#)

Der Fahrzeugkatalysator besteht meistens aus mehreren Komponenten. Als Träger dient ein temperaturstabiler Wabenkörper aus Keramik (**Monolith**) oder Metallfolien (**Metalit**), der eine Vielzahl dünnwandiger Kanäle aufweist. Auf dem Träger befindet sich der so genannte **Washcoat**. Er besteht aus sehr porösem **Aluminiumoxid** (Al_2O_3) und dient zur Vergrößerung der Oberfläche sowie aus Sauerstoffspeicherkomponenten wie zum Beispiel **Ceroxid**. Durch die hohe **Oberflächenrauigkeit** wird eine sehr große Oberfläche realisiert (bis zu mehreren tausend Quadratmetern). In dem Washcoat sind die **katalytisch** aktiven Edelmetalle eingelagert. Bei modernen Abgaskatalysatoren sind dies die Edelmetalle **Platin**, **Rhodium** und/oder **Palladium**. Der keramische Träger ist mithilfe spezieller Matten (in der Regel Fasermatten, seltener Drahtgestricke) in einem metallischen Gehäuse, dem so genannten **Canning**, gelagert. Das Canning der



WIKIPEDIA
Die freie Enzyklopädie

Navigation

- [Hauptseite](#)
- [Über Wikipedia](#)
- [Themenportale](#)
- [Von A bis Z](#)
- [Zufälliger Artikel](#)

Mitmachen

- [Hilfe](#)
- [Autorenportal](#)
- [Letzte Änderungen](#)
- [Spenden](#)

Suche

Werkzeuge

- [Links auf diese Seite](#)
- [Änderungen an verlinkten Seiten](#)
- [Hochladen](#)
- [Spezialseiten](#)
- [Druckversion](#)
- [Permanentlink](#)
- [Artikel zitieren](#)

Wikipedia

 [Sign in](#) / [create account](#)



[article](#) [discussion](#) [edit this page](#) [history](#)

Your continued donations keep Wikipedia running!

Catalytic converter

From Wikipedia, the free encyclopedia

A **catalytic converter** (colloquially, "cat" or "catcon") is a device used to reduce the toxicity of emissions from an [internal combustion engine](#). First widely introduced on [series-production](#) automobiles in the [US](#) market for the [1975 model year](#) to comply with tightening [EPA](#) regulations on auto exhaust, catalytic converters are still most commonly used in [motor vehicle exhaust](#) systems. Catalytic converters are also used on [generator sets](#), [forklifts](#), mining equipment, [trucks](#), [buses](#), [trains](#), and other engine-equipped machines. A catalytic converter provides an environment for a [chemical reaction](#) wherein toxic combustion by-products are converted to less-toxic substances.



Catalytic converter on a [Saab 9-5](#).

Contents [hide]

- 1 Functions
 - 1.1 Three-way catalytic converters
 - 1.2 Two-way catalytic converters
- 2 Catalyst poisoning and deactivation
- 3 Technical details
 - 3.1 Catalytic Converter Theft
 - 3.2 Rich Burn Spark Ignition Engines
 - 3.3 Diesel Engines
 - 3.4 Oxygen storage in 3-Way Converters
- 4 Regulations
 - 4.1 Regulatory agencies
 - 4.2 Criticisms of catalytic converters
- 5 Diagnostics
 - 5.1 Temperature sensors
 - 5.2 Oxygen sensors

Andere Sprachen

- [Česky](#)
- [English](#)**
- [Suomi](#)
- [Français](#)
- [עברית](#)
- [Italiano](#)
- [日本語](#)
- [Polski](#)
- [Português](#)
- [Svenska](#)
- [Türkçe](#)

navigation

- [Main page](#)
- [Contents](#)
- [Featured content](#)
- [Current events](#)
- [Random article](#)

interaction

- [About Wikipedia](#)
- [Community portal](#)
- [Recent changes](#)
- [Upload file](#)
- [Contact us](#)
- [Make a donation](#)
- [Help](#)

search

toolbox

- [What links here](#)
- [Related changes](#)
- [Upload file](#)
- [Special pages](#)
- [Printable version](#)

Wikipedia

Your *continued donations* keep Wikipedia running!

Catalyst (disambiguation)

From Wikipedia, the free encyclopedia

Catalyst may refer to:

- a *catalyst* in a [chemical reaction](#)
- *Catalyst (album)*, an album by New Found Glory
- *Catalyst*, a song by [Anna Nalick](#)
- *Catalyst (Sydney)*, a radical technology collective in Sydney
- *Catalyst (novel)*, a novel by [Laurie R. King](#)
- *Catalyst (TV series)*, an Australian science journalism show
- *Catalyst (think tank)*, a socialist left political thinktank based in London
- *Catalyst (software)*, a web application framework written in Perl
- *Catalyst* , a chemical industry museum in Widnes in Cheshire in England
- Catalyst, a line of automatic test equipment produced by [Teradyne](#)
- *Catalyst switch*, a line of Ethernet switches manufactured by Cisco Systems.
- Catalyst, a software suite developed by [ATI Technologies](#) for their graphics processing units.
- *Catalyst (newspaper)* is the name of a student newspaper at the [Royal Melbourne Institute of Technology](#) in Victoria, Australia
- *Catalyst Magazine*, the magazine of the Commission for Racial Equality in the UK.
- [Catalyst Technologies Venture Capital Group](#) (The Catalyst Group), one of the first company incubators, founded by [Nolan Bushnell](#)
- [Catalytic converter](#), which helps modern [automobiles](#) to reduce toxicity of its emissions

A multilingual free encyclopedia.
Wiktionary
[wiki+anti].ru,
a wiki-based Open
Content dictionary
Wiki: Start page

Look up ***catalyst*** in
[Wiktionary](#), the free dictionary.

in other languages

- [Bosanski](#)
- [Български](#)
- [Català](#)
- [Česky](#)
- [Deutsch](#)
- [Eesti](#)
- [Ελληνικά](#)
- [Español](#)
- [Esperanto](#)
- [Français](#)
- [Galego](#)
- [한국어](#)
- [Hrvatski](#)
- [Ido](#)
- [Bahasa Indonesia](#)
- [Italiano](#)
- [עברית](#)
- [Latviešu](#)
- [Lietuvių](#)
- [Македонски](#)
- [Nederlands](#)
- [日本語](#)
- [Norsk \(bokmål\)](#)
- [Norsk \(nynorsk\)](#)
- [Novial](#)
- [Polski](#)
- [Português](#)
- [Русский](#)
- [Shqip](#)
- [Simple English](#)
- [Slovenčina](#)
- [Српски / Srpski](#)



This [disambiguation](#) page lists articles associated with the same title. If an [internal link](#) led you here, you may wish to change the link to point directly to the intended article.

Wiktionary

Wikiwörterbuch

Wiktionary

[ˈvɪkʃəˌnɛʀi], *n*

Das freie Wörterbuch

a wiki-based Open
Content dictionary

Navigation

- [Hauptseite](#)
- [Themenportale](#)
- [Zufälliger Eintrag](#)
- [Inhaltsverzeichnis](#)

Mitarbeit

- [Wiktionary-Portal](#)
- [Fehlende Einträge](#)
- [Letzte Änderungen](#)

Hilfe

- [Hilfe](#)
- [Spenden](#)
- [Nutzungshinweise](#)

Suche

Werkzeuge

- [Was linkt hierher?](#)
- [Verlinktes prüfen](#)
- [Spezialseiten](#)
- [Druckansicht](#)

 [Anmelden](#) | [Benutzerkonto erstellen](#)

[Eintrag](#)

[Diskussion](#)

[Seite bearbeiten](#)

[Versionen/Autoren](#)

Wenn du Hilfe benötigst, besuche unser [Hilfeportal](#).

Katalysator

Aus Wiktionary, dem freien Wörterbuch

Katalysator (Deutsch)

[\[bearbeiten\]](#)

Substantiv, *m*

[\[bearbeiten\]](#)

Silbentrennung: Ka-ta-ly-sa-tor, Plural: Ka-ta-ly-sa-tor-en

Bedeutungen:

[1] **Chemie:** **Stoff**, der die benötigte **Aktivierungsenergie** einer **chemischen Reaktion** beeinflusst ohne dabei **verbraucht** zu werden.

Beispiele:

[1] Bei vielen chem. Reaktionen werden *Katalysatoren* zur Reaktionsbeschleunigung verwendet.

Charakteristische Wortkombinationen:

Katalysatorauto

Abgeleitete Begriffe:

Katalyse, **katalysieren**, **katalytisch**

Übersetzungen

[\[bearbeiten\]](#)

■ **Englisch:** [1] [[]] (en)

■ **Französisch:** [1] [[]] (fr)

■ **Italienisch:** [1] [[]] (it)

■ **Spanisch:** [1] [[]] (es)

Kasus	Singular	Plural
Nominativ	der Katalysator	die Katalysatoren
Genitiv	des Katalysators	der Katalysatoren
Dativ	dem Katalysator	den Katalysatoren
Akkusativ	den Katalysator	die Katalysatoren

IATE

- IATE (**I**nter-**A**ctive **T**erminology for **E**urope) is the EU inter-institutional terminology database. IATE has been used in the EU institutions and agencies since summer 2004 for the collection, dissemination and shared management of EU-specific terminology.
- IATE incorporates all of the existing terminology databases of the EU's translation services into a single new, highly interactive and accessible interinstitutional database. IATE now contains approximately 1.4 million multilingual entries.
- Based on Eurodicautom (Commission), TIS (Council), Euterpe (EP), Euroterms (Translation Centre) and CDCTERM (Court of Auditors),

IATE



[My search preferences](#) [Remove my search preferences](#) [Help](#)

Search criteria

Search term *

Search

Source language *

bg - Bulgarian

[Load preferences](#)

Target languages *

bg cs da de el en es et fi fr ga hu
 it la lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv

Any

[Clear](#)

* This symbol indicates a mandatory field

Optional criteria

Choose the domain associated with your request

Any domain

[?](#)

Type of search: Term Abbreviation Phrase All

de > en (domain: Any domain, type of search: Term)

Result 1- 10 of 70 for Katalysator

ENVIRONMENT [CdT] [Full entry](#)

DE [Katalysator](#)

3 Ref

EN catalyst

3 Ref Def

INDUSTRY [EP] [Full entry](#)

DE [Katalysator](#)

3 Ref

EN catalyst

3 Ref

chemistry, technology and technical regulations [Council] [Full entry](#)

DE [Katalysator](#)

2 Ref

EN catalyst

1

chemistry [COM] [Full entry](#)

DE [Katalysator](#)

3 Ref Def

EN catalyst

3 Ref Def

Other languages: [EL](#) [ES](#) [FR](#) [IT](#) [All](#)

Domain chemistry, technology and technical regulations

de

Note CONTEXT: Kfz.

Term **Katalysator**

Reliability 2 (Minimum reliability)

Term Ref. JO L 351/85, p.2

Date 01/02/1987

en

Term **catalyst**

Reliability 1 (Reliability not verified)

Date 01/02/1987

Source: Council

IATE ID: 754890

de

Term **Abgaskatalysator**

Reliability 3 (Reliable)

Term Ref. Institution: EEA; Title: GEMET - GEneral Multilingual Environmental Thesaurus; Publication Year: 1999; Publication Month: August; Volume No: 5;

Date 23/03/1999

Term **Katalysator**

Reliability 3 (Reliable)

Term Ref. EDIC;

Date 23/03/1999

en

Definition 1. Catalytic converters are designed to clean up the exhaust fumes from petrol-driven vehicles, which are otherwise the major threat to air quality standards in congested urban streets and on motorways. Converters remove carbon monoxide, the unburned hydrocarbons and the oxides of nitrogen. These compounds are damaging to human health and the environment in a variety of ways. The converter is attached to the vehicle's exhaust near the engine. Exhaust gases pass through the cellular ceramic substrate, a honeycomb-like filter. While compact, the intricate honeycomb structure provides a surface area of 23.000 square metres. This is coated with a thin layer of platinum, palladium and rhodium metals, which act as catalysts that simulate a reaction to changes in the chemical composition of the gases. Platinum and palladium convert hydrocarbons and carbon monoxide into carbon dioxide and water vapour. Rhodium changes nitrogen oxides and hydrocarbons into nitrogen and water, which are harmless.

Definition Ref. 1. WRIGHT;

Term **catalytic converter**

Reliability 3 (Reliable)

Term Ref. Institution: EEA; Title: GEMET - GEneral Multilingual Environmental Thesaurus; Publication Year: 1999; Publication Month: August; Volume No: 5;

Date 23/03/1999

EuroTermBank

- One-stop gateway to optimized term bank and top European terminology resources through a consolidated interface
- Developed in an eContent (EU) project during 2005 and 2006. Project coordinated and gateway maintained by Tilde (Riga).
- Main technological features:
 - modern database modeling according ISO (~ IATE)
 - combining a lot of resources using TBX (real time)
 - morphological component for search string
 - real time term compounding mechanism for display
 - feed-back and discussion of entries

Welcome to EuroTermBank, your one-stop gateway to optimised term bank and top European terminology resources through a consolidated interface.

 [Advanced search](#)
From To **NEWS****International Terminology Summer School 2007**

The International Terminology Summer School 2007 will take place in Cologne from 16 to 20 July 2007, at Cologne University of Applied Sciences (Institute for Information Management). One week of hands-on training with some of the most renowned terminologists world-wide: Klaus-Dirk Schmitz, Sue Ellen Wright, Heribert Picht, Gerhard Budin and Fried...

**DISCUSSIONS**

- Discussions on terminology
- Discussions on resources
- Other discussions
- Discussions on User Interface

ALL NEWS**Towards Consolidation of European Terminology Resources – a hardcover publication now available**[Sharing Experiences with Swedish and Finnish Terminology Centres](#)[EuroTermBank in LISA 2007 Beijing Forum](#)[EuroTermBank represented in LISA Terminology Special Interest Group](#)[Minister for Electronic Government Affairs launches EuroTermBank at the Latvian opening ceremony](#)[International conference on terminology issues](#)[ETB in Third Terminology Summit](#)[LKI activities in ETB project](#)[The Baltic countries terminologists school](#)[Meeting with Lithuanian terminologist in European Council, Brussels](#)**PROJECT PARTNERS AND DOCUMENTS**

Tilde
The Institute for Information Management
Centre for Language Technology at University of Copenhagen
The Information Processing Centre
University of Tartu
MorphoLogic
Latvian Academy of Science
Institute of Lithuanian Language
PROJECT DOCUMENTS

RESULTS (4)
Katalysator

DE EN ET FR LT RU
law; natural and applied sciences; transport;

Katalysator

DE EN ET FR LT PL RU
law; natural and applied sciences; transport;

Katalysator

DE EN FR HU
european organisations; international trade; community law;

beheizter Katalysator

DE EN ET FI

ADVANCED SEARCH



From To

Search also in definitions and explanations Search in all forms

Search also in external databases

SELECTED RESULT

Entry compounding is done by automatic process. It is not always precise, should be taken with caution. [See original entries.](#)

Subject: law (EuroVoc: 12)

EN **catalyst**

ET **katalüsaator**

LT **katalizatorius**

Definition: Medžiaga, kuri pagreitina cheminę reakciją, bet pati chemiškai nepakinta.

FR **catalyseur**

DE **Katalysator**

RU **катализатор**

Original entries:

Original entry from [Maanteetranspordi terminoloogia sõnaraamat: inglise-eesti](#)

Original entry from [Penkiakalbis aiškinamasis metrologijos terminų žodynas](#)

Original entry from [Eesti Õigustõlke Keskuse terminibaas ESTERM](#)

[More...](#)
[Discuss this entry...](#)



Welcome to LEO,
the online service with the popular German-English,
German-French and -- since April 2006 -- German-Spanish
dictionary, as well as oodles of links to fun and useful sites. We
hope you enjoy your stay on our site :-)



HOCHSCHULE
LIECHTENSTEIN

Banking and Finan
Master of Science

Advertisement

Advertisement

Einblick mit Ausblick!
Praktikanten gesucht.

STRATLEY

- Berlin Hotel
- Sprachkurse auf CD-Rom und MP3 CD
- Möbel Barhocker Tische Stühle Bambusmöbel
- Sprachreisen / Sprachkurse Dialog
- Sprachreisen / Sprachreise
- Séjour linguistique
- Sprachreisen KATALOG
- Sprachreisen, Sprachaufenthalte mit ESL

Items

Dictionaries

LEO offers three dictionaries as well as related language forums and a vocabulary trainer.



German
English



German
French



German
Spanish

Useful links

Our link lists contains information resources and a whole host of links to fun and useful sites.



Links to fun und useful
sites



Links to Munich and the
surrounding area



LEO's cocktail bar

LEO information

The links on the right will tell you everything you may want to know about LEO.



Contact/About



Frequently Asked
Questions (FAQ)



LEO's history










Advertising with
LEO







	ENGLISCH	DEUTSCH	
--	----------	---------	--

10 Treffer

Unmittelbare Treffer

	catalyst [chem.]	der Katalysator	
	catalyzer ^{AE} [tech.] catalyser ^{BE} <i>a/so:</i> catalyzer ^{BE} [tech.]	der Katalysator	
	promoter	der Katalysator	
	catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [autom.] [engin.]	der Katalysator [Abk.: Kat]	

Zusammengesetzte Einträge

	Denox catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [autom.]	der Denox- Katalysator	
	three-way catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [autom.]	der Dreiweg- Katalysator	
	controlled catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [autom.]	geregelter Katalysator	
	catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) feedback effect	die Katalysator -Rückwirkung	
	three-way catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [autom.]	der Drei-Weg- Katalysator	
	three-way catalytic converter (<i>a/so:</i> convertor) [tech.]	drei-Wege- Katalysator	

Wörterbuchartikel aus dem WDG [Info](#)

[Vollansicht](#)

Katalysator, der; -s, Katalysatoren [.. ü ..] /griech./ **Chem.** Stoff, der durch sein bloßes Vorhandensein eine chemische Reaktion beschleunigt, aber selbst unverändert aus der Reaktion hervorgeht: Stickstoff und Wasserstoff werden mit Hilfe eines Katalysators verbunden; /übertr./ jmd. wirkt in seiner Umgebung als K.; der Meinungsstreit als K. des Erkenntnisprozesses

Copyright © 2003 Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

Automatisch berechnete semantische Relationen aus dem WDG [Hilfe](#)

Synonyme

Stoff

Übergeordnete Begriffe

Untergeordnete Begriffe

Textbeispiele aus dem DWDS Kerncorpus [Info](#)

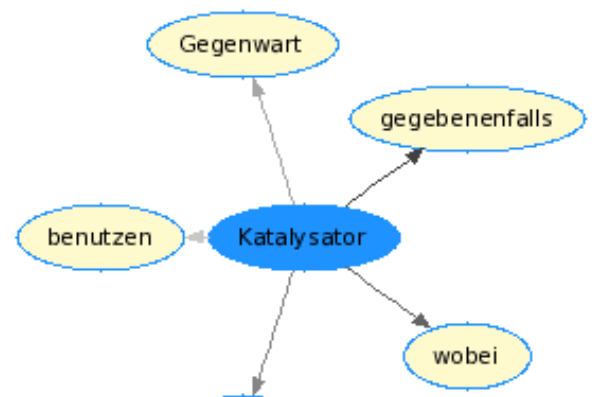
[Vollansicht](#)

Trefferanzahl: 9 (frei), nach [Anmeldung](#) 442.

... und Rohstoffe hat, sind die	Katalysatoren	- Elemente, die Reaktionen ...
... verbraucht werden.	Katalysatoren	finden sich schon bei den ...
... Reaktionen können wir keine	Katalysatoren	entwerfen. Krebs und ...
... Pennsylvania (1979) - eher als	Katalysator	denn als Auslöser für die ...
... Umstände geraten dann zum	Katalysator	des Verfalls: Rückständigkeit ...
... als Lehrer war die eines	Katalysators	. In den Jahren 1947/ 48 ...
... von Mülltrennung,	Katalysator	und möglichst viel ...
... den EU-Beitritt "zu einem	Katalysator	des Friedensprozesses" zu ...


Automatisch berechnete Kollokationen aus dem DWDS Kerncorpus [Hilfe](#)

[Vollansicht](#)



catalyst

One entry found for **catalyst**.

Main Entry: **cat·a·lyst** 

Pronunciation: 'ka-t&l&st

Function: *noun*

1 : a substance that enables a chemical reaction to proceed at a usually faster rate or under different conditions (as at a lower temperature) than otherwise possible

2 : an agent that provokes or speeds significant change or action

[Learn more about "catalyst"](#) and related topics at [Britannica.com](#)

[Find more about "catalyst"](#) instantly with [Live Search](#)

[See a map of "catalyst"](#) in the [Visual Thesaurus](#)

Ads by Google

[Cisco Catalyst 6500 6509](#)

Catalyst 6500 and modules in stock We buy, sell, trade Cisco, Juniper

[www.novadatacom.com](#)

[Cisco Equipment](#)

Used, Refurbished, Hard to Find Hundreds of Items in Stock

[www.pyramiddec.com](#)

[Catalyst Manufacturer](#)

Reliable Suppliers - Contact Now! Search, Browse or Post Buying Leads

[www.Alibaba.com](#)

[Pronunciation Symbols](#)

Webterm

- Collections of terminology theses termbanks from Cologne University of Applied Sciences.
- More than 200 terminology collections, each with 120 to 350 concepts, German-Englisch(-French-Spanish).
- Contains definitions, context examples, synonyms, (illustrations) and bibliographical entries for sources.
- Concept-oriented, access alphabetically AND via concept system.

Webterm



Institut für Informationsmanagement
Fachhochschule Köln -
University Of Applied Sciences Cologne



WebTerm -

Collection of terminology databases based on degree theses
written at the University of Applied Sciences Cologne



[Project description \(in German\)](#)

[Read carefully before use \(in German\)](#)

[Directions of use](#)

You can use the databases only with Microsoft Internet Explorer 5.x!

Subject Field	Glossaries	Languages	Month of publication	Number of entries*
	Beekeeping	DE-EN	11/00	158+134bib
	Bread	DE-EN	12/00	178+141bib
	Brewing	DE-EN	06/05	193+284bib
	Cacao	DE-EN	01/02	148+298bib
	Cheese	DE-EN	07/01	158+145bib
	Coffee	DE-ES	12/04	232+188bib
	Distillation	DE-EN	04/96	120+116bib

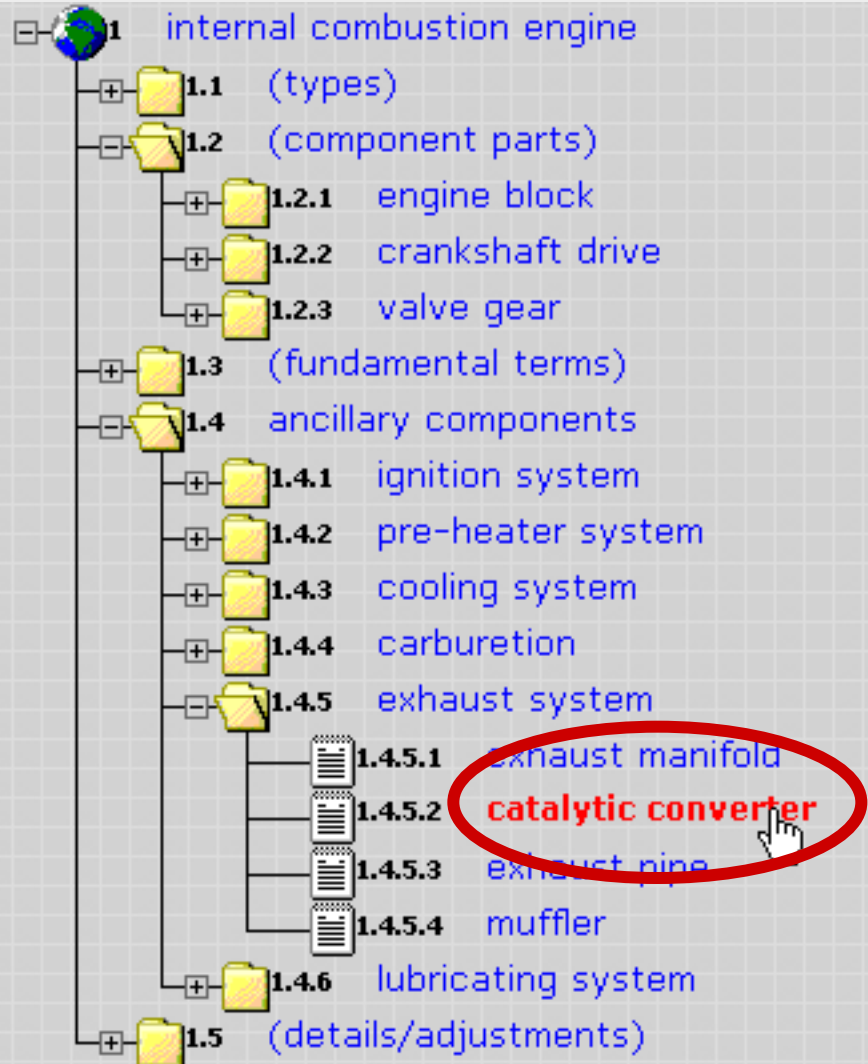
Webterm

Datenbank: Englisch

Fuzzy Suche -> Begriff eingeben

Liste der besuchten Worte:

camsnart sprocket
camshaft timing
carb
carburetion
carburetion system
carburetor
carburetor engine
carburetter
carburettor
carburettor engine
CAT
Cat
Catalytic Converter
catalytic converter
chamber
charge
charge changing
charge changing process
charge exchange process
charging stroke
CI



Linguee Das Web als Wörterbuch

Suchrichtung: Automatisch

tellerfeder

Suche

Tipp: Sie können auch direkt aus dem Suchfeld Ihres Browsers heraus in Linguee suchen (hier klicken)

Englische Übersetzungen von 'tellerfeder':

Beispiele + -	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology) Diese Kombination aus Tellerfedern und doppelten Ventildichtungsringen schützt gegen Schrumpfung und Dehnung durch Erwärmung und Abkühlung und gewährleistet über Jahre hinweg einen verlässlichen Betrieb.	disc spring (Substantiv) (Amerikanisches Englisch)	
Beispiele + -	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology) Flache Tellerfeder für automatische Getriebe	disk spring (Substantiv) (Britisches Englisch) Flat disk spring assembly for automatic transmissions	
Beispiele + -	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology) Hydraulisch betätigbare Kupplung (2, 5), welche durch Druckbeaufschlagung ein Betätigungseinrichtung (6, 7) mit einem Kolben (8) gegen eine Federkraft, mindestens einer Tellerfeder (11, 19) über mindestens ein Druckstück (10, 20), geschlossen wird und durch Drucklosschalten einer Betätigungseinrichtung (6, 7) geöffnet wird, dadurch gekennzeichnet, dass der Kolben (8) und das Druckstück (10,20) mehrstückig ausgebildet sind, und jedes Druckstück (10, 20) dergestalt direkt mit mindestens einer Tellerfeder (11, 19) verbunden ist, dass im drucklosen Zustand der Betätigungseinrichtung (6, 7) keine Kraft von Druckstück auf die Kupplung (2, 5) ausgeübt wird.	plate spring (Substantiv) Hydraulically operated clutch (2, 5), which is closed by pressurising an actuator mechanism (6, 7) incorporating a piston (8) against a spring force of at least one plate spring (11, 19) via at least one thrust piece(10, 20) and which is opened by switching an actuator mechanism (6, 7) to no-pressure mode, characterised in that the piston (8) and the thrust piece (10, 20) are of a multi-part design and each thrust piece (10, 20) is designed to be connected directly to at least one plate spring (11, 19) and when the actuator mechanism (6, 7) is in the no-pressure state, no force is exerted on the clutch (2,5) by the thrust piece.	
Beispiele + -	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology) Kreiselpumpe in mehrstufiger Bauart, mit einem einen Einlaß (2) und einen Auslaß (4) aufweisenden Pumpengehäuse (1), wobei in dem Pumpengehäuse (1) eine Mehrzahl von Stufengehäusen (7) angeordnet sind, jedes Stufengehäuse (7) ein Laufrad (6) und eine Leiteinrichtung aufweist, die Stufengehäuse (7) zusammen mit einer Pumpenwelle (5) als ein Pumpeneinschub (3) ausgebildet sind, im Pumpengehäuse (1) eine elastische Ausgleichseinrichtung für axiale Längenänderungen des Pumpeneinschubes (3) angeordnet ist, die Ausgleichseinrichtung mehrere elastisch nachgiebige Kompensatorelemente (16) aufweist und aus mehreren mehrteiligen Baueinheiten (12) besteht, und solche Kompensator-Baueinheiten (12) im Pumpengehäuse (1) zwischen diesem und dem Pumpeneinschub (3) und/oder innerhalb des Pumpeneinschubes (3) angeordnet sind, dadurch gekennzeichnet, daß in den Kompensator-Baueinheiten (12) mehrere paketförmig angeordnete Tellerfedern die Kompensatorelemente (16) bilden.	spring cup (Substantiv) Centrifugal pump in a multi-stage form of construction, with a pump casing (1) having an inlet (2) and an outlet (4), a plurality of stage casings (7) being arranged in the pump casing (1), each stage casing (7) having a rotor (6) and a guide device, the stage casings (7) being designed, together with a pump shaft (5), as a pull-out pump unit (3), an elastic equalizing device for axial length changes of the pull-out pump unit (3) being arranged in the pump casing (1), the equalizing device having a plurality of elastically resilient compensator elements (16) and consisting of a plurality of multi-part structural units (12), and such structural compensator units (12) being arranged in the pump casing (1) between the latter and the pull-out pump unit (3) and/or within the pull-out pump unit (3), characterized in that a plurality of cup springs arranged in the form of a stack form the compensator elements (16) in the structural compensator units (12).	
Beispiele + -	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	Belleville washer (Substantiv)	
	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	cup spring (Substantiv)	
	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	dished washer (Substantiv)	

auf die Kupplung (2, 5) ausgeübt wird. thrust piece.

Beispiele	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	spring cup (Substantiv)	✓	☆☆☆	
	Kreiselpumpe in mehrstufiger Bauart, mit einem einen Einlaß (2) und einen Auslaß (4) aufweisenden Pumpengehäuse (1), wobei in dem Pumpengehäuse (1) eine Mehrzahl von Stufengehäusen (7) angeordnet sind, jedes Stufengehäuse (7) ein Laufrad (6) und eine Leiteinrichtung aufweist, die Stufengehäuse (7) zusammen mit einer Pumpenwelle (5) als ein Pumpeneinschub (3) ausgebildet sind, im Pumpengehäuse (1) eine elastische Ausgleichseinrichtung für axiale Längenänderungen des Pumpeneinschubes (3) angeordnet ist, die Ausgleichseinrichtung mehrere elastisch nachgiebige Kompensatorelemente (16) aufweist und aus mehreren mehrteiligen Baueinheiten (12) besteht, und solche Kompensator-Baueinheiten (12) im Pumpengehäuse (1) zwischen diesem und dem Pumpeneinschub (3) und/oder innerhalb des Pumpeneinschubes (3) angeordnet sind, dadurch gekennzeichnet, daß in den Kompensator-Baueinheiten (12) mehrere paketförmig angeordnete Tellerfedern die Kompensatorelemente (16) bilden.	Centrifugal pump in a multi-stage form of construction, with a pump casing (1) having an inlet (2) and an outlet (4), a plurality of stage casings (7) being arranged in the pump casing (1), each stage casing (7) having a rotor (6) and a guide device, the stage casings (7) being designed, together with a pump shaft (5), as a pull-out pump unit (3), an elastic equalizing device for axial length changes of the pull-out pump unit (3) being arranged in the pump casing (1), the equalizing device having a plurality of elastically resilient compensator elements (16) and consisting of a plurality of multi-part structural units (12), and such structural compensator units (12) being arranged in the pump casing (1) between the latter and the pull-out pump unit (3) and/or within the pull-out pump unit (3), characterized in that a plurality of cup springs arranged in the form of a stack form the compensator elements (16) in the structural compensator units (12).		☆☆☆	
Beispiele	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	Belleville washer (Substantiv)	✓	☆☆☆	
	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	cup spring (Substantiv)	✓	☆☆☆	
	Tellerfeder (Substantiv, weiblich) (technology)	dished washer (Substantiv)	✓	☆☆☆	

Andere Beispiele für 'tellerfeder':

Die in einer Tellerfeder entstehende Spannung ist relativ kompliziert.	Stress occurring in the Belleville spring is rather complex.	☆☆☆
Einen deutlichen Einfluss auf die Funktion einer Tellerfeder hat die Reibung.	Friction has a significant effect on the function of the Belleville spring .	☆☆☆
Die Form der Kennlinie einer Tellerfeder ist stark durch die relative Höhe h0/t beeinflusst.	The shape of the Belleville spring characteristic curve is strongly affected by the relative height h0/t.	☆☆☆
Hohe Lebensdauer durch große Verschleißreserve von der Tellerfeder , diese wird hier ausschließlich für die Fahrkupplung verwendet.	Long life due to the high reserves of wear in the diaphragm spring , this is used solely for the drive clutch here.	☆☆☆
Die Führungsmuffe eines Ausrücklagers ist radial verschiebbar, um im eingebauten Zustand eine optimale zentrische Position zu den Tellerfederspitzen der Tellerfeder -Kupplung zu gewährleisten.	The guide sleeve of a release bearing is moved by radial adjustment to guarantee an optimal central position to the diaphragm spring tips of the diaphragm spring clutch when installed.	☆☆☆
Bei ihr wird der Kraftsensor nicht über eine zweite Tellerfeder , sondern über aus der Haupt- Tellerfeder herausgeformte Sensorzungen und spezielle Tangential-Blattfedern mit depressiver Kennlinie erreicht.	Here, the load sensor is not comprised of a second diaphragm spring , but rather of the sensor fingers formed from the main diaphragm spring and special tangential leaf springs with a decreasing characteristic curve.	☆☆☆
Die Sensortellerfeder dient als mechanischer Sensor zur Verschleißerkennung und wird so abgestimmt, dass bei verschleißbedingtem Anstieg der Betätigungskräfte sich die Tellerfeder beim Betätigen in Richtung Motor verlagert.	The sensor diaphragm spring serves as a mechanical sensor for wear detection and is synchronised such that as wear increases, the diaphragm spring is displaced towards the engine on actuation.	☆☆☆
Da Kupplungen im Fahrzeug-Einsatz Verschleiß unterliegen, hat sich LuK, ebenfalls als erster Kupplungshersteller, sehr intensiv mit einer Verschleißkompensation in der Kupplung beschäftigt und diese 1995 in Serie gebracht. Die verschleißnachstellende Kupplung SAC aktiviert über einen Kraftsensor (Sensor- Tellerfeder) den Verschleißausgleich durch Verdrehen eines Rampenrings.	Since clutches are subject to wear during use in the vehicle, LuK, as the first clutch manufacturer, put a great deal of effort into developing a type of wear compensation system for the clutch, and put it in production in 1995. The self-adjusting clutch SAC uses a load sensor (sensor- diaphragm spring) to activate its wear compensation by turning a ramp ring.	☆☆☆

mehr Resultate...

Häufigste deutsche Anfragen: 1-200, -1000, -2000, -10000, -30000, -100000, -200000
Häufigste englische Anfragen: 1-200, -1000, -2000, -10000, -30000, -100000, -200000

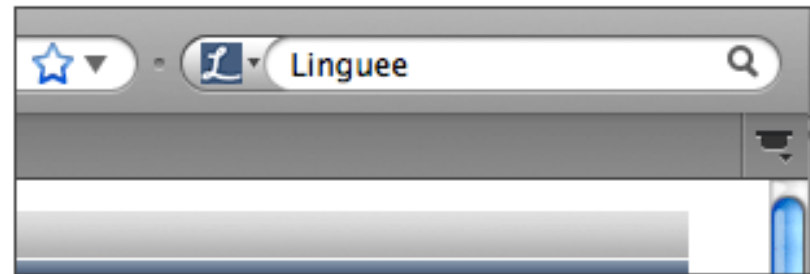
Linguee

Tools for your operating system

For Firefox (Windows and Mac): Search Plugin

The firefox search plugin lets you search Linguee directly. Just enter the search term in the search field of your browser (just like a Google search), choose Linguee as your search engine and enjoy the results.

[Install the plugin](#)



- Similar for Internet Explorer and for Mac OS (from any program)
- NEW: LingueeClick (July 2011)



Ein Service der TU Chemnitz powered by MIO2.



Google-Anzeigen

Qualifizierte Dolmetscher

TL Translations stellt Ihnen Top Dolmetscher & Konferenztechnik www.translations.net/d

Waldkonzepte

Forstsachverständige Dienstleistungen im Forstsektor www.waldkonzepte.de



Wörterbuch De - En

De - Es

De - Pt

Vokabeltrainer

Fachthemen Grammatik Abkürzungen Zufallssuche Einstellungen

Suche in De<>En Wörterbuch tolerant ohne Lauts

Suchwort:

Tellerfeder

ä ö ü ß

suchen

löschen

- Telexnetz
- Teller
- Tellerboden
- Tellerdichtung
- Tellerfeder
- Tellerfederkupplung
- Tellerfedersäule
- Tellermanschette
- Tellermesser

3 Ergebnisse für Tellerfeder

Tipp: Geschlecht deutscher Substantive: {m} = männl., {f} = weibl., {n} = sächl., {pl} = Plural

Deutsch

- Tellerfeder {f} [techn.]
- Tellerfedern {pl}
- Tellerfeder {f} [techn.]
- Tellerfedern {pl}
- Tellerfeder {f} [techn.]
- Tellerfedern {pl}

Englisch

- disk spring [Br.]; disc spring [Am.]
- disk springs; disc springs
- dished washer; Belleville washer
- dished washers; Belleville washers
- plate spring; spring cup; cup spring
- plate springs; spring cups; cup springs



Weitersuche mit "Tellerfeder":

Beispielsätze | Synonyme | Sprüche, Aphorismen, Zitate | Wikipedia | Google: Websuche

Wir übernehmen keine Garantie und keine Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Seite.

©TU Chemnitz, 2006-2009

Ihr Kommentar:

Senden

Wortvorschlag

Google-Anzeigen HR Englisch Spanisch In Übersetzen Sprachschulen



Werbepartner



SPRACHURLAUB DE

Wir bringen Sie zur Sprache!



Grüße aus Atlantis

Sprachreisen

Kostenlosen Katalog bestellen!



MP3 Reise-Wörterbuch

Sprachreisen Sprachschule

Nachhilfe Schülerhilfe

iphone englisch deutsch

Sprachreisen für Jung & Alt

Sprachreisen Martin Peters

Use aggregators

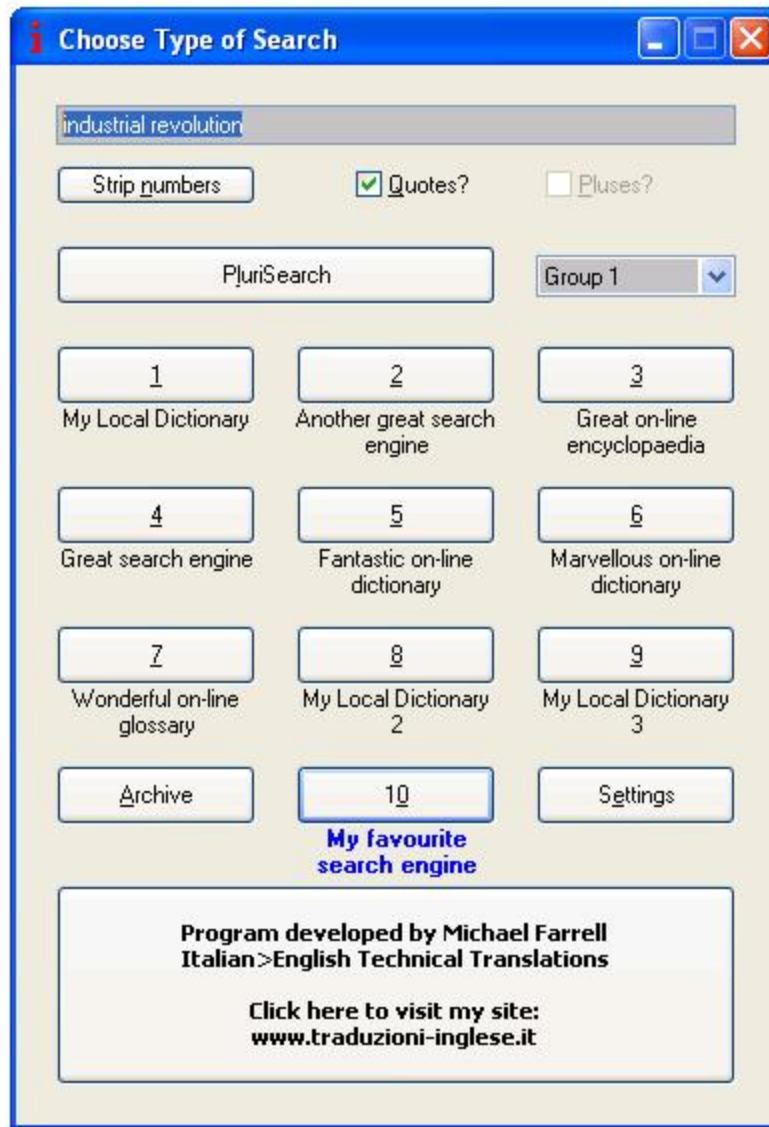
- An **aggregator** (feed aggregator, feed reader, news reader) is a client software or a Web application which aggregates syndicated web content.
- An aggregator can also be used to search terminological information using multiple Web resources.
- Examples:
 - **IntelliWebSearch** (www.intelliwebsearch.com)
 - **Kim's Little Helper** (www.wordwise.de)
 - **(Search Bar** (www.think-global.com/tools))
 - ...

1. Highlight some text in your favourite Windows application.

One of the most important periods in British history from this point of view was the **industrial revolution**. The changes which occurred were so great that the whole way of going about daily life was profoundly altered.

Then...

2. ... press **CTRL+ALT+B...**



... and the IntelliWebSea opens.
Edit the search string if n

http://pocket.dict.c...

pocket.dict.cc English / German Online Dictionary

Please type in a word and click 'Go!'.

100 Results for "disk spring"

electronic disk
elektronischer Plattenspeicher (RAM-Disk)

disk seek error
Kopf-Positionierungsfehler {m} auf Disk / Platte

spring line
Spring {f}

disk


http://images.google...

Web Images Maps News Shopp

Sign in

Google Moderate Sa

Images Showing: All image sizes



http://www.google.c...

Web Images Maps News Shopp

Sign in

Google Search:

Web Results 1 - 10 of about 16,700,00

[Disc Spring Washers](#) Sponsor
www.AssocSpring.co.uk/Products
Springs, Washers, Die/Gas Springs E
Wire. Low Prices, Fast Delivery

http://www.google.c...

Web Images Maps News Shopp

Sign in

Google Search:

Web

No definitions were found for **disk spring**.

Suggestions:

http://pda.leo.org - ...

Buchen Sie jetzt auf unseren mobilen Premium Por

LEO | Wörterbücher: | Forum

Suchrichtung: <>

Hinweise

Fertig

http://en.wikipedia.org - Search results - Wikipedia, the free encyclopedia

Help us provide free content to the world. [Donate today!](#)

special page

Search results

From Wikipedia, the free encyclopedia

You searched for **disk spring** [Index]

No article title matches

There is no page titled "disk spring".

For more information about searching Wikipedia, see [Wikipedia:Searching](#).

navigation

- Main Page
- Contents
- Featured content

Fertig

http://www.google.c...

Web Images Maps News Shopp

Sign in

Google Search:

Web Results 1 - 10 of about 3,700,000

Sponsored Links

[German Language CD](#)
Award Winning **German** Courses

Fertig

Kim's little helper (Help) Wordwise.DE

Search for English term

Deutschen Begriff suchen

http://www.wordwise.de/index.htm

http://www.wordwise.de/
K.-D. Schmitz, IIM, FH Köln

pocket.dict.cc English / German Online Dictionary

Please type in a word and click 'Go!'

5 Results for "Tellerfeder"

- spring cup**
Tellerfeder {f}
- plate spring**
Tellerfeder {f}
- dished washer**
Tellerfeder {f}
- Belleville washer**
Tellerfeder {f}
- disc spring**
Tellerfeder {f}

Google

Ergebnisse: [Tellerfeder](#)

Bilder

1 - 5 von Hunderten.



646px-**Tellerfeder**
commons.wikimedia.org

Google

Web Bilder Maps News Shopping E

Suche: Das Deutschland

Web Ergebnisse **1 - 10** von ungefähr **58.900**

[Alcomex Federn](#)
Hersteller alle Sorten Federn, auch...

WÖRTERBUCH DEUTSCH/ENGLISCH

Hier können Sie Wörter von Deutsch auf Englisch einfach den gesuchten Begriff im jeweiligen "Nachschlagen".

Deutsch:

Tellerfeder

Tellerfeder

Feder Nomen feminin

Feder

mobileWatch trend analysis 2.0

Werbung

LEO | Wörterbücher: | Forum

Suchrichtung: <->

English

ENGLISCH DEUTSCH

Unmittelbare Treffer

WIKIPEDIA
Die freie Enzyklopädie

Navigation

- Hauptseite
- Über Wikipedia
- Themenportale
- Von A bis Z
- Zufälliger Artikel

Artikel Diskussion [Seite bearbeiten](#) [Wikipedia:Zurücksetzen](#)

Feder (Technik)

(Weitergeleitet von [Tellerfeder](#))

Als **Feder** bezeichnet man in der **Technik** Bauteile, die unter Belastung nachgeben



Google

Ergebnisse: [Tellerfeder English](#)

Webseiten

[dict.cc Wörterbuch :: Tellerfeder :: Englisch-Deutsch-Übersetzung](#)
Deutsch-**Englisch**-Übersetzung für **Tellerfeder** im Online-Wörterbuch dict.cc ...
www.dict.cc/deutsch-englisch/Teller...

[dict.cc dictionary :: Tellerfeder :: English-German translation](#) dict.cc

English-German Dictionary:

Wordwise.DE

Inter Active Terminology for Europe

de > en (Fachgebiet: Alle Fachgebiete, Art der Suche: Alles)

Kim's little helper II ([Help](#)) ([Keyboard shortcuts](#))

Ctrl + or Ctrl - change size of text in some browsers.

Keyboard shortcuts (German keyboard)

Keystroke	Function
Ctrl + Backspace	Delete the entire word to the left

<http://de.wikipedia.org/wiki/Bild:Kulifeder.JPG>

Start

5 F... Ta... W... Sch... Kal... TR... SD... 2 M... DE

15:40

EN **diaphragm spring** LEO Forum ProZ Webtr IATE E-Lex Wped WRef Wsch
 dict.cc w.info odge Logos d.com m-w w.int Abkrz DE Wped Wahrig Wsch
 Def Lex Google DE Bilder Vivisi o-look Answ Acro EN o. DE Synonyms

Search Bar v0.3
 EN > DE (Flip)



diaphragm spring

Search Images Search the Web

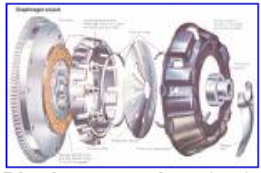
Advanced Image Search Preferences

Moderate SafeSearch is on

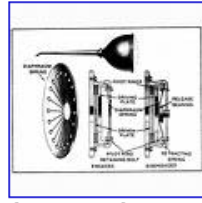
New! Google Image Labeler

Images Showing: All image sizes

Results 1 - 20 of about 78,800 for diaphragm spring. (0.31 seconds)



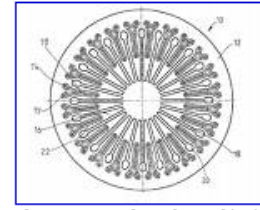
Diaphragm spring clutch: Diaphragm ... 1380 x 894 - 330k - jpg www.motorera.com



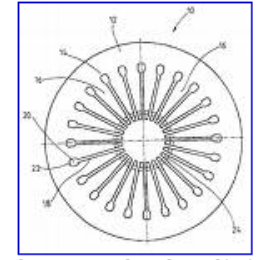
... a diaphragm spring-type pressure ... 300 x 300 - 12k - gif www.procarcare.com



Diaphragm Spring For Clutch 100 x 100 - 3k - jpg buy.ecplaza.net



Diaphragm spring for a friction ... 1698 x 1355 - 775k - jpg www.freepatentsonline.com



Diaphragm spring for a friction ... 1859 x 2012 - 586k - jpg www.freepatentsonline.com



... and a large diaphragm spring in ... 401 x 490 - 30k - gif auto.howstuffworks.com



diaphragm spring for auto clutch ... 250 x 265 - 11k - jpg autospare.win.mofcom.gov.cn



A diaphragm spring clutch is mounted ... 453 x 330 - 23k - jpg www.techlab.org



... the diaphragm spring clutch. 188 x 134 - 10k - jpg www.buypartsby.co.uk



... Steel Plates & Diaphragm Spring 500 x 256 - 28k - jpg www.energyoneclutches.com

Consult portals

- Portals are good access points for all kinds of terminological information; in most cases they are up-to-date and will offer you information and links you have never heard of.
- Portals are offered and maintained by Universities, professional associations, private persons, and (commercial) companies.
- Examples:
 - The Translator's Home Companion
 - ProZ – The Translators Workplace
 - Terminology Forum Vaasa
 - German Terminology Portal (DTP)
 - YourDictionary.com

[Companion Main](#)

[Translation News](#)

[International News](#)

[Glossaries](#)

[Translation Engines](#)

[Other Resources](#)

[Tools Garage™](#)

[Translation Products](#)

[Find a Translator](#)

[Find a Job](#)

[Organizations](#)

[Translation Agencies](#)

[Education](#)

[Confs/Seminars](#)

[Partners/Contributors](#)



Welcome to **The Translator's Home Companion**, the single most useful source of information for the professional translator and those in need of translation services.

The Translator's Home Companion is intended to serve as a focal point of information about resources available on the Internet and elsewhere for translators, interpreters, and all those interested in the arts and crafts of foreign languages.

Copyright © 1994-2007, Language Automation, Inc. All rights reserved.
Please send comments, requests and submissions to the [Webmaster](#)
Last update: January 23, 2007

Glossaries arranged by language

- [Afrikaans](#)
- [Albanian](#)
- [Algerian](#)
- [Arabic](#)
- [Artificial Languages](#)
- [Basque](#)
- [Belorussian](#)
- [Breton](#)
- [Bulgarian](#)
- [Catalan](#)
- [Chechen](#)
- [Chinese](#)
- [Czech](#)
- [Danish](#)
- [Dutch](#)
- [English](#)
- [Estonian](#)
- [European Union](#)
- [Finnish](#)
- [French](#)
- [Gaelic](#)
- [Georgian](#)
- [German](#)
- [Greek](#)
- [Hawaiian](#)
- [Hebrew](#)
- [Hindi](#)
- [Hungarian](#)
- [Icelandic](#)
- [Indonesian](#)
- [Italian](#)
- [Jamaican](#)
- [Japanese](#)
- [Korean](#)
- [Latin](#)
- [Lithuanian](#)
- [Malay](#)
- [Maltese](#)
- [Maori](#)
- [Multilingual and Other Language Dictionaries](#)
- [Native American](#)

Glossaries arranged by subject

- [Architecture](#)
- [Art](#)
- [Automotive](#)
- [Aviation](#)
- [Biology](#)
- [Boating](#)
- [Botany](#)
- [Business](#)
- [Chemistry](#)
- [Computing](#)
- [Education](#)
- [Energy](#)
- [Engineering](#)
- [Environment](#)
- [Finance](#)
- [Food](#)
- [Fun stuff](#)
- [Health](#)
- [History](#)
- [Horses](#)
- [Insurance](#)
- [Internet](#)
- [Law](#)
- [Library and Information Sciences](#)
- [Linguistics](#)
- [Literature](#)
- [Mathematics](#)
- [Media](#)
- [Medicine](#)
- [Meteorology](#)
- [Military](#)
- [Pharmacology](#)
- [Politics](#)
- [Religion](#)
- [Real Estate](#)
- [Science](#)
- [Slang](#)
- [Space](#)
- [Sports](#)
- [Technical](#)
- [Telecommunications](#)
- [Wine](#)

Check these additional resources if you can't find it here.

- **[Apple Computer, Inc. Legacy Glossaries](#)**
- **[Apple Computer, Inc. Mac OS X Glossaries](#)**
- [Chantal Wilford's incredible glossary collection](#)
- [DictSearch - ForeignWord's Glossary Term Lookup Tool](#)
- [The Encyclopedia of Terminology, edited by Michael Molin](#)
- [FreeGlossary - 12 language multilingual glossary \(English h](#)
- [GlossPost - a mailing list of glossary URLs for translators](#)
- [Google's directory of dictionaries \(not all are on-line\)](#)
- [Le grand dictionnaire terminologique](#)
- [Internet Press Dictionary Collection](#)
- [Lexicool - directory of translation dictionaries \(contains over](#)
- [LinkSearch - ForeignWord's Glossary Search Tool](#)
- **[Microsoft Corp. Glossaries](#)**
- [Multilingual and multisubject terminology and glossary Colle](#)
- [OneLook](#)
- [On-line references including multiple language dictionaries.](#)
- [Swiss Confederation multilingual dictionary collection](#)
- [TIS - a simplified version of the terminological database used](#)
[the European Union](#)
- [Université de Genève - Ecole de Traduction et d'Interprétati](#)
- [Tanya Harvey Ciampi's collection of monolingual and multili](#)
- [Valeria Vernon's extensive list of glossaries](#)
- [Yahoo's Worldwide Directory of Dictionaries](#)
- [xrefer - encyclopedias, dictionaries, thesauri & books of qu](#)
- [Your Dictionary](#)

ProZ.com overview » Terminology

A summary of the terminology tools at ProZ.com



KudoZ™ translation help network

KudoZ™ provides ProZ.com users a way to offer each other, and guests, free assistance in translating tough terms. To date, there have been **2,430,736** questions asked.

[How does KudoZ work?](#)

[Go to KudoZ](#)



Term search

Search millions of translated terms and phrases from KudoZ™, user glossaries and more.

[Search now](#)



Glosspost

GlossPost is a searchable database of links to glossaries on the Internet. It has been compiled by members of ProZ.com and the YahooGroup of the same name created in February 2000 by Brazilian translator and conference interpreter Maria Eugenia Farre. The database is maintained by a group of volunteer moderators, however any ProZ.com user can search the database or submit new glossary URLs.

[Go to Glosspost](#)

Other terminology resources



Web term search

Search multiple sources for a term or phrase translation at the same time. Resources include the ProZ.com term search, Google (and other web search engines), online dictionaries, and more.

GlossPost

Searchable Database of Glossary URLs

About GlossPost

Search glossaries »

Post glossaries

Check links



Advertise here



Featuring: PDF, MIF, and TTX Support

GlossPost Glossaries

Searchable database of links to glossaries on the web

Search GlossPost	
Languages	All languages <input type="button" value="v"/> [See more languages] <input type="checkbox"/> Strict <small>Note: Use option "strict" to ignore glossaries marked as containing "all" languages.</small>
Fields	Broad: <input type="button" value="v"/> <input type="checkbox"/> Strict
	- OR -
	Detailed: <input type="button" value="v"/> <input type="checkbox"/> Strict My specific fields Accounting Advertising / Public Relations Aerospace / Aviation / Space Agriculture Animal Husbandry = Livestock * Anthropology Archaeology Architecture Art, Arts & Crafts, Painting Astronomy & Space Audit = Finance * Automation & Robotics Automotive / Cars & Trucks Banking = Finance * Biology (-tech,-chem,micro-) Botany Building = Construction * Human Resources International
Keyword: <input type="text"/>	<small>Note: Use "all" fields.</small>

The Arabic Glossary of Development Terms (Imam S
ESCWA and World Bank)
<http://glossary.imamsadrfoundation.org/default.asp>

Specific fields: Economics | Pedagogy = Education | E
Org/Dev/Coop

<http://glossary.imamsadrfoundation.org/definition.asp> Arabic<>English<>French searchable glossary of terms in the following fields: Environment, Human Development and Empowerment, Human Rights, International Relations, Communication and Technology, Gender, Community Development, Health, Education and Culture, Development Organizations, International Conventions, Management of Development Projects, Microfinance, Public Finance and Economy

Link posted by: [Sam Berner](#) Apr 5

Biomedical Dictionaries & Glossaries Online (Andre Fairchild) [Go to site]
<http://www.members.interfold.com/translator/medsites.htm>

Many languages

General fields: Science

KudoZ open glossary results (2)

	Languages	Field	Term → translation	
+	German to Spanish	(Tech/Engineering)	Tellerfeder → arandela Belleville	willdlp
+	German to Swedish	Mechanics / Mech Engineering (Tech/Engineering)	Tellerfeder → tallriksfjäder	LiMaBi

2 results found. Showing results 1 - 2

KudoZ archive (2 results)

	Languages	Field	Term	Asked by
+	German to Swedish	Mechanics / Mech Engineering (Tech/Engineering)	Tellerfeder (1)	LiMaBi
+	German to Spanish	Engineering (general) (Other)	übersetzte Tellerfeder (1)	xxxMANGOLD

2 results found. Showing results 1 - 2

Note: The number of suggested translations is shown in parentheses next to the term

Personal glossaries (17 results)

Languages	Glossary	Term → translation	Owner
German to English	Technical	tellerfeder → plate spring	✚ CMJK
German to English	Automotive	Tellerfeder → diaphragm sping; Belleville spring	Croatian Translator
German to Spanish	Deutsch-Spanisches Glossar der Antriebstechnik und der Mechanik	Tellerfeder → muelle de disco	Pablo Bouvier
German to Portuguese	CEIFEIRAS-DEBULHADORAS (MÄHDRESCHER)	Tellerfeder → mola de disco	Ana Syder Fontinha
German to Swedish	Buch & Papier DE-SV	Tellerfeder → tallriksfjäder	✚ Erik Hansson
German to Bulgarian	Engineering	Tellerfeder → плоска кръгла пружина	✚ Trufev
German to Spanish	Med. / Pharm. / Pat. (DE->ES/EN, EN->ES)	Tellerfeder → resorte de disco	✚ Carmen Hurtado González
German to Italian	tecnico de-it	Tellerfeder → molla disco	stope
German to English	WriteWord's Glossary	Tellerfeder → disc spring	✚ Rowan Morrell

Terminology Forum Vaasa



VAASAN YLIOPISTO

Haku:

www-haku



Hae

Palaute
 Teksti +

På svenska
 In English

Filosofinen
tiedekunta

Kauppätieteellinen
tiedekunta

Teknillinen
tiedekunta

Etusivu

Tietoa yliopistosta

Hakeminen yliopistoon

Opiskelu

Tutkimus

Ystävät ja yhteistyö

Ajankohtaista

Viestintätieteet

Etusivu

Esittely

Tule meille opiskelemaan

Opiskelu

Henkilökunta

Tutkimus

Yhteistyö

Communication Studies

Terminology Forum

General Language
Dictionaries

Special Language Glossaries

Terminological
organisations

Terminological education

Bibliography

Terminology Forum

Welcome to the Terminology Forum!

This is a forum for those who are interested in principles and methods of terminological research and work. Terminology work is practiced in many companies and organisations, terminology centres and standardizing organisations etc. Translators, subject specialists, terminologists, librarians, LSP teachers, information specialists and many others are involved with searching, using and collecting terminologies.

There are many projects and research groups as well as individual researchers doing research in the theory and methods of terminology science as well as developing tools for terminology work. Specialist groups work on the terminology of their own field, companies publish terminologies connected with their products etc. Terminology Science and terminology work is taught at many universities and other institutions around the world. There are associations and organisations to promote terminological cooperation over different kind of boundaries.

The problem often is how to get information about others doing the same thing. This is why this site was established in 1994: to give information on terminological activities so that you could find others to cooperate with, to find existing glossaries from different fields scattered around the Web, to get information about terminological products, to find descriptions about courses in order to structure your own, to find information about the most central literature from the field terminological studies etc. etc.

Yhteistyö

Communication Studies

Terminology Forum

General Language
Dictionaries

Special Language Glossaries

Terminological
organisations

Terminological education

Bibliography

[In English](#)

Yhteystiedot

Postiosoite

Vaasan yliopisto
Filosofinen tiedekunta
Viestintätieteet
PL 700
65101 Vaasa

Käyntiosoite:

Fabriikki
Yliopistonranta 10
65200 Vaasa

Puhelin: (06) 324 8111

- **Term banks: Contain terminology of various subject fields.**

TERM-ONLINE Special Language Glossaries

[Agriculture](#)

[Archaeology](#)

[Art and Design](#)

[Astronomy](#)

[Biology](#)

[Books and Library](#)

[Building and Construction](#)

[Chemistry](#)

[Communication and Media](#)

[Computing and Internet](#)

[Cybernetics](#)

[Economics and Business](#)

[Education](#)

[Electronics](#)

[Energy](#)

[Engineering](#)

[Environment](#)

[European Union](#)

[Forestry](#)

[Gastronomy](#)

[Geography](#)

[Geology](#)

[History](#)

[Hobbies](#)

[Insurance](#)

[Law](#)

[Linguistics](#)

[Literature](#)

[Management](#)

[Mathematics](#)

[Medicine](#)

[Meteorology and natural hazards](#)

[Military](#)

[Music](#)

[Names](#)

[Pharmacology](#)

[Philosophy](#)

[Physics](#)

[Printing and Graphic Design](#)

[Psychology](#)

[Real Estate](#)

[Religion](#)

[Safety](#)

[Society](#)

[Space](#)

[Sports and Recreation](#)

[Telecommunication](#)

[Textile](#)

[Transportation](#)

[Vehicles](#)

Viestintätieteet

Etusivu

Esittely

Tule meille opiskelemaan

Opiskelu

Henkilökunta

Tutkimus

Yhteistyö

Communication Studies

Terminology Forum

General Language
Dictionaries

Special Language Glossaries

Terminological
organisations

Terminological education

Bibliography

[In English](#)

Yhteystiedot

Postiosoite

Vaasan yliopisto
Filosofinen tiedekunta
Viestintätieteet
PL 700
65101 Vaasa

Terminology Collection - Transportation

TERM-ONLINE

- English-Swedish: [Traflex](#), Traffic Planning & Engineering glossary. Lund University, [Lund Institute of Technology](#).
[?? 5.11.2009 es]
- Multilingual: [Transportation Glossary](#), many glossaries of different languages listed by MultiTech Communications, Inc./ InsuranceTranslation.com
[?? 5.11.2009 es]
- English: [Glossary of Transportation Terms](#) by [Waco District](#)
[ok 24.11.2009 es]
- English: [Eyefortransport transportation glossary](#).
[ok 5.11.2009 es]
- English: [Glossary of Shipping Terms](#).
[ok 5.11.2009 es]
- English: [International Trade & Transportation Glossary](#).
[ok 5.11.2009 es]
- Finnish - Russian - English: [Online Tullisanasto](#). [Savonlinnan koulutus- ja kehittämiskeskus](#). Euroopan Unionin ja Etelä-Suomen lääninhallituksen rahoittamassa Tullitermihankkeessa vv. 2002 - 2005 toteutettu tullialan termitietokanta.
[ok 7.12.2009 es]
- Finnish: [Rahti/kuljetussanasto](#). By [DHL](#).
[ok 5.11.2009 es]
- Finnish: [Merenkulkualan asiasanasto](#).
[ok 5.11.2009 es]

[Back](#)

General and interdisciplinary

- Agriculture and Food
- Arts and Culture
- Computers and Internet
- Economics
- Environment
- Humanities
- Information and Communication
- Law
- Medicine and Pharmacology
- Natural Sciences
- Sports and Leisure
- Technology and Industry
- Miscellaneous

- Building Materials, Products <
- Building Industry <
- Chemical Industry <
- Electrical Engineering <
- Energy Engineering <
- other Industrial Branches <
- Mechanical Engineering <
- Mining <
- Printing and Typography <
- Process Engineering <
- Technical Optics <
- Technology in General <
- Telecommunications and
- Communication Technology <
- Textiles and Clothing Industry <
- Transportation & Travel <
- other <

- What is Terminology?
- Literature and Publications
- Terminology Collections
- Education at Universities
- Events
- Tools
- Terminology Standardisation
- Organisations
- Projects
- Webterm
- Faculty 03

German Terminology Portal (DTP)



Deutsches Terminologie-Portal

[< english version](#)

[Home](#) | [Projektbeschreibung](#) | [Kontakt](#) | [Feedback](#) | [Impressum](#)

Terminologiesammlung

Transport und Verkehr: einsprachig Deutsch

[> mehrsprachig](#)

Glossar-Name	Autor/ Verantwortlicher	Beschreibung	Anzahl der Einträge	Stand
Audi Lexikon	Audi AG	alphabetisch, Definitionen	162	k. A.
Autolexikon	Quartal Flifle AG	alphabetisch, Definitionen mit Querverweisen	~500	k. A.
Autolexikon	einfach-autos.de	alphabetisch, Definitionen	2500	k. A.
Deutsches Fachwörterbuch zur Antriebstechnik	Systec GmbH	alphabetisch, Definitionen	k. A.	2003
Kfz-Glossar	kfz.de	alphabetisch, Definitionen	k. A.	k. A.

- Was ist Terminologie?
- Literatur, Publikationen
- Terminologiebestände
- Ausbildung an Hochschulen
- Veranstaltungskalender
- Werkzeuge
- Terminologienormung
- Organisationen
- Projekte
- Webterm
- Fakultät 03

DTP: Audi-Lexikon

Audi Lexikon



Katalysator

Im allgemeinen Sprachgebrauch wird mit „Kat“ das komplette System zur katalytischen Abgasreinigung in Kraftfahrzeugen bezeichnet. Es enthält einen wirksamen chemischen Katalysatorstoff (meist Edelmetalle wie Platin und Rhodium), keramisches oder metallisches Trägermaterial, Gehäuse und je nach Bauart verschiedene Regeleinrichtungen zur Prozesssteuerung. Je nach Bauart oxidiert der Katalysator Kohlenmonoxid zu Kohlendioxid, Kohlenwasserstoffe zu Kohlendioxid und Wasser und/oder reduziert Stickoxide zu Stickstoff- und Sauerstoffgas. Wirksame Katalysatoren vermindern die Schadstoffe im Abgas um bis zu 90 Prozent. In Automobilen kommen Dreibege-Katalysator (Ottomotoren) und Oxydations-Katalysatoren (Dieselmotoren) zum Einsatz – je nach Motor bis zu zwei Haupt- und vier Vor-Katalysatoren.

- ▶ zurück
- ▶ Gesamtindex

Motor & Antrieb

- Abgasnormen
- Abgasreinigungs-Anlage
- Abgasrückführung
- Dreibege-Katalysator
- Oxydations-Katalysator
- Abgasturbolader
- Automatikgetriebe, 4-stufig
- Batterie-
- Energiemanagement
- Biodiesel
- Common Rail System
- Dieselpartikelfilter
- Differenzial
- Doppelkupplungsgetriebe
- S tronic
- Dynamisches
- Regelprogramm (DRP)
- E-Gas
- Frontantrieb
- FSI®
- Fünfvventil-Technik
- Ladeluftkühlung
- Mittendifferenzial

- Startseite
- Modelle
- Kaufberatung
- Gebrauchtwagen
- Finanzdienste
- Service
- Zubehör
- Shop
- Erlebniswelt
- Unternehmen

Suche

Erweiterte Suche
Stellenangebote

- LogIn
- Konfigurator**
- Lexikon**
- Händler**
- Kontakt
- Audi tv

DTP: Audi Glossary

Audi Glossary



Catalytic converter

The "cat" generally refers to the car's complete exhaust emission control system. The catalytic converter contains an effective catalyst (usually precious metal like platinum or rhodium) on a ceramic or metallic base, a housing and depending on the design various controls to regulate the process. Depending on the design, the catalytic converter oxidises carbon monoxide to carbon dioxide and hydrocarbons to carbon dioxide and water and/or reduces oxides of nitrogen to nitrogen and oxygen gas. Efficient catalytic converters reduce the level of pollutants in the exhaust by as much as 90 percent. Cars with spark-ignition engines use three-way catalytic converter, those with diesel engines have oxidising catalytic converter. Depending on the type of engine there may be either one or two main converters and up to four pre-converters.

- ▶ [back to previous page](#)
- ▶ [Main index](#)

Related Links

No related links are available for this topic.

Engine & Driveline

[Automatic transmission, 4-speed](#)
[Automatic transmission tiptronic, 5-speed](#)
[Automatically-controlled manual transmission / motorsport](#)
[Battery energy management](#)
[biturbo](#)
[CAN-Bus](#)
[Camshaft adjustment](#)

- Home
- Models
- Audi brand
- Experience
- Company

Sitesearch

▶ [Full Site Search](#)

- [Glossary](#)
- [Worldwide](#)
- [Audi tr...](#)

German Terminology Portal (DTP)



Deutsches Terminologie-Portal

[< english version](#)

[Home](#) | [Projektbeschreibung](#) | [Kontakt](#) | [Feedback](#) | [Impressum](#)

[Glossar der Systemtechnik des Schienenverkehrs](#)

Prof. Dr. Ing. Jörn Pacht de-en

Querverweisen, alphabetisch, Extras: englische Version; gekürzte Fassung im Lehrbuch; auch als EPOC Datenbank verfügbar (Download 230 K) >500 2001

[Kraftfahrzeug Wörterbuch und Lexikon](#)

kfz-tech.de de-en

alphabetisch, teilweise mit Definitionen und bebildert, beide Sprachrichtungen möglich 11846 2007

[PKW-Außenbeleuchtung](#) Astrid Reufel

de-en

Diplomarbeit über die Aussenbeleuchtung bei PKW; alphabetisch geordnet, mit sehr ausführlichen Definitionen und Quellen und Suchmodus. (Nur über Windows Explorer) 165 1999

- Was ist Terminologie?
- Literatur, Publikationen
- Terminologiebestände
- Ausbildung an Hochschulen
- Veranstaltungskalender
- Werkzeuge
- Terminologienormung
- Organisationen
- Projekte
- Webterm
- Fakultät 03



11846 Fachbegriffe

A [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Z](#)

Suche

A-Säule - A-pillar
ab Werk - ex works
ab- und zunehmende Bewegung - surging
ab-/ausschalten - turn off
ab-/ergeben - yield
ab-/verzweigen - branch
ab-/wegziehen - pull off
abändern (teilweise) - modify
abändern - alter, change
Abänderung - change, modification
abbauen - exploit, remove
abbeizen - strip
Abbeizmittel - paint, stripper
abbiegen (Kreuzung) - turn off
Abbiegespur - filter lane
Abbild - image
abbilden - picture
Abbildung - figure, pattern, picture
(Kabel) abbinden - lace
abblasen - blow off
abblättern - chip off, flake, peel off
abblendbar (-er Rückspiegel) - anti-dazzle (rear mirror)
Abblendhorizontales Innen spiegeln - dipping rear view mirror



- Deutsch-Englisch
- Englisch-Deutsch
- Engl. Verzeichnis
- Engl. Tests

- Geschichte
- Kraftfahrzeug
- Kfz-Firmen
- Kfz-Entwickler
- Forscher
- Elektrotechnik
- Informatik

- Benzinmotor
- Benzineinspritzung
- Benzin
- Zündung
- Motronic
- Steuern Regeln

- Radwechsel 1
- Radwechsel 2
- Formelsammlung
- Prüfung - Test
- Reisebericht Afrika 1987

TARIFCHECK 24
DIE VERSICHERUNGSVERGLEICHER



**Jetzt
kostenlos
KFZ Versicherung
vergleichen...**

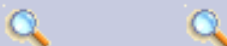
Jetzt Vergleichen.

Neu



Smart
Toyota

VW

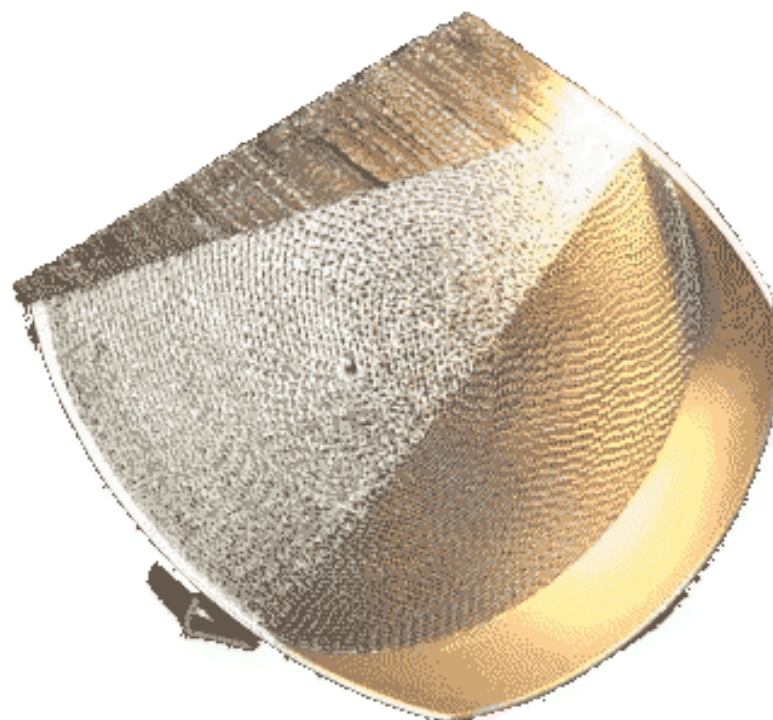
dejong-motoren.de
Europas Teile-Profi

- Abgasanlage 1
- Abgasanlage 2
- Lambdasonde 1
- Lambdasonde 2
- Lambdasonde 3
- Lambdasonde 4
- Lambdasonde 5
- Abgasuntersuchung 1
- Abgasuntersuchung 2



Katalysator

Catalytic Converter



Aufgabe

Der Katalysator soll als 3-Wege-Kat beim Benzinmotor (Bild) gleichzeitig Stickoxide (NO_x) reduzieren und Kohlenwasserstoffe (HC) und Kohlenmonoxid (CO) oxidieren. Als Oxidationskatalysator beim Dieselmotor reduziert er die Kohlenwasserstoff-Anteile an den Russpartikeln mit Hilfe des Luftsauerstoffs im Dieselabgas.

Funktion

- Radwechsel 1
- Radwechsel 2
- Formelsammlung
- Prüfung - Test
- Reisebericht Afrika 1987

TARIFCHECK 24
DIE VERSICHERUNGSVERGLEICHER


...und bis
30.11.
wechsell!

Jetzt Vergleichen.

Neu



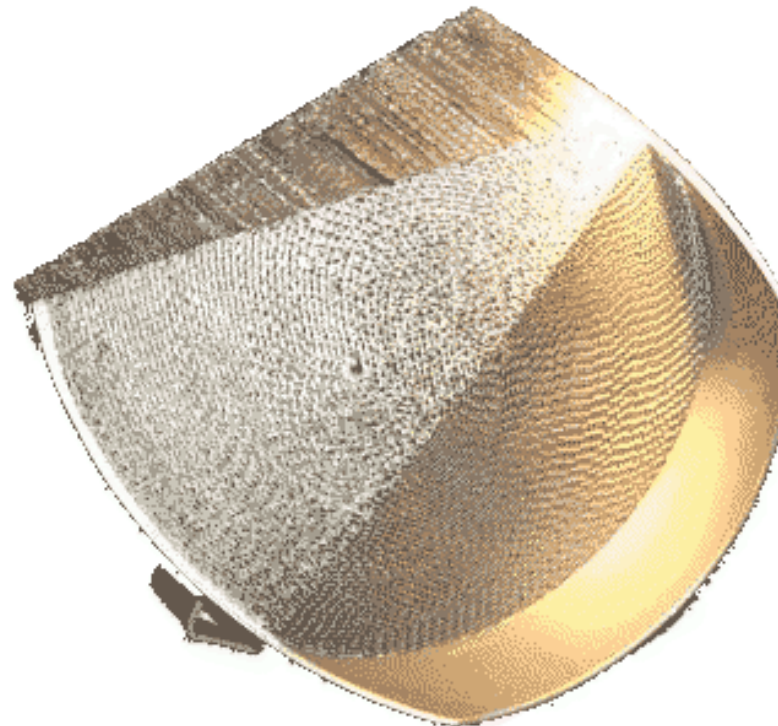
Technisches Wörterbuch
für die Kfz-Technik

Englisch - Deutsch





Catalytic Converter



- Radwechsel 1
- Radwechsel 2
- Formelsammlung
- Prüfung - Test
- Reisebericht Afrika 1987

TARIFCHECK 24
DIE VERSICHERUNGSVERGLEICHER



Sparen Sie bis zu

65%

bares Geld!

Jetzt Vergleichen.

Neu



Technisches Wörterbuch für die Kfz-Technik

Englisch - Deutsch



- Exhaust System 1
- Exhaust System 2
- Lambda Sensor 1
- Lambda Sensor 2
- Lambda Sensor 3
- Lambda Sensor 4
- Lambda Sensor 5
- Emission Test 1



Function

At the same time the three-way catalyst should reduce the nitrogen oxides (NO_x) of the petrol engine (see picture) and oxidize hydrocarbons (HC) and Carbon monoxides (CO). For the Diesel fuel, the oxidation catalyst reduces the hydrocarbon portions of the soot particles with the help of the atmospheric oxygen in the Diesel exhaust gas.

Search

GO



Why YourDictionary is the Best Online Dictionary

- [Webster's New World College Dictionary definitions](#)
- [Abbreviations & Acronyms](#)
- [Biography entries](#)
- [Business & money](#), [computer](#), [idioms](#), [legal](#), and [medical](#) definitions
- Full [Roget's Thesaurus](#) (synonyms)
- Free audio pronunciations
- Etymology, [sentence usage examples](#) and [quotes](#)
- [Language and reference articles](#)
- [Word games](#)



Grammar and Reference Articles

- [English Grammar Rules & Usage](#)
- [Reference](#)
- [Answers, What, When, Where, Why](#)
- [English as a Second Language](#)
- [Resources for Teachers and Parents](#)
- [Resources for Students and Parents](#)
- [Other Dictionaries](#)
- [Foreign Language Online Dictionaries](#)
- [Grammar and Language Courses](#)
- [Specialty Dictionaries](#)
- [Article Archives](#)



Follow YourDictionary on [twitter](#)

More Dictionaries at YourDictionary.com

- [Acronyms, Initialisms & Abbreviations Dictionary](#)
- [The American Heritage Business Dictionary](#)
- [The American Heritage Dictionary of Idioms](#)
- [The American Heritage Medical Dictionary](#)
- [Computer Desktop Encyclopedia](#)
- [Encyclopedia of World Biography](#)
- [Ologies & -Isms](#)
- [Webster's New World College Dictionary](#)
- [Webster's New World Dictionary of Quotations](#)
- [Webster's New World Finance and Investment Dictionary](#)
- [Webster's New World Hacker Dictionary](#)
- [Webster's New World Law Dictionary](#)
- [Webster's New World Roget's A-Z Thesaurus](#)
- [Webster's New World Telecom Dictionary](#)

Browse Words

108-[adu](#)
[adv-alk](#)
[all-anh](#)
[ani-arc](#)
[ard-aur](#)
[aus-bap](#)
[bar-bem](#)
[ben-bla](#)
[bld-bow](#)
[box-bum](#)
[bun-cam](#)
[can-cat](#)
[cau-che](#)



Mis**x**es

Free Grammar Check
Find And Fix Grammar Mistakes
And Improve Your Writing Now!

 **Grammarly.com**

Search Definitions ▾

GO

[Dictionary Home](#) » [Specialty Dictionaries](#)



www.chinese.cn

Ads by Google

Specialty Dictionaries

Not even a native speaker knows all the words of his own language. Technical vocabulary is used only by specialists and so is not generally known by non-specialists. Here you will find dictionaries and glossaries of specialized words in the English language.

New specialties and dictionaries are constantly being added to YourDictionary.com's Specialty Dictionary Department. If you do not see what you need today, return soon and you will find it here. If you do not find what you need, [drop us a line](#) and we will try to find it for you.

Ads by Google

[Data Dictionary](#) - Optimize Performance Faster Get it now. Free 30 day trial. www.mysql.com/freetrial

[Shell Aviation](#) - Aviation Fuels, Technical Services AeroShell Lubricants and more. www.shell.com/aviation

[Sembach Company](#) - specialist for Technical Ceramics. For over 100 years innovatively. www.sembach.com

- | | | | |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Accounting | Advertising | Agriculture | Anthropology |
| Archaeology | Architecture | Art | Astronomy |
| Automobiles | Aviation | Beauty | Beer |
| Botany | Biography | Biology | Botany |
| Business | Carpentry | Ceramics | Chemistry |
| Children | Chocolate | Clothing | Coffee |
| Collecting | Computing | Construction | Cooking |
| Crafts | Criminology | Crosswords | Dance |
| Dentistry | Dialects | Dinosaurs | e-Commerce |
| Economics | Education | Elections | Electronics |
| Energy | Engineering | Entomology | Environment |
| Etymology | Film | Finance | Fish |

Your Lookups



www.chinese.cn

Ads by Google

[Suggestion Box](#)

[Follow YD on twitter](#)

[Google](#)

“Intelligent” Search

- Direct access by URL

Example:

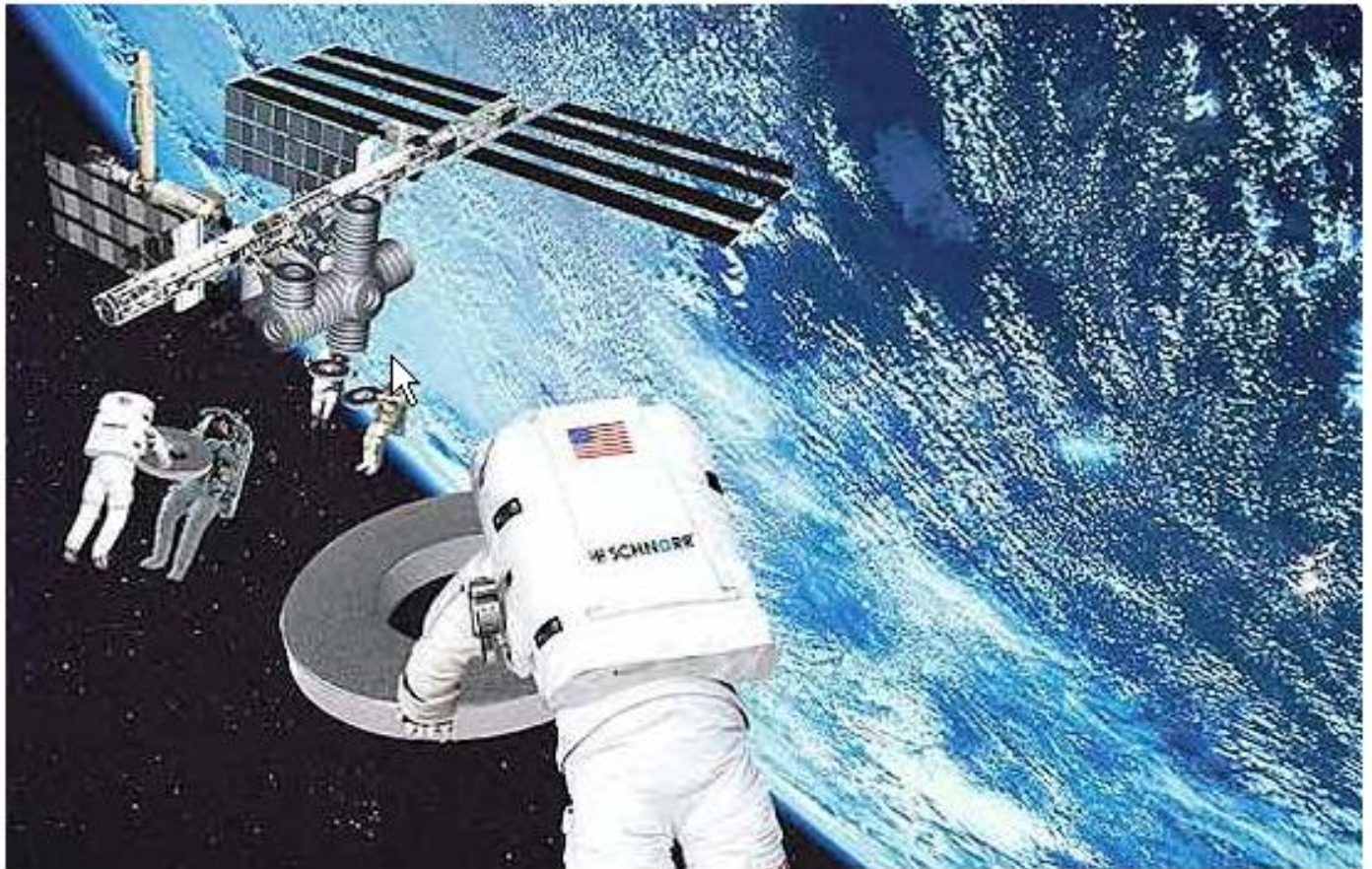
- I'm interested in information about "Tellerfedern" or "Schwungrädern"
- I know that "Schnorr" is a German company producing such a stuff
- I search directly by entering the URL:
www.schnorr.de or www.schnorr.com
- The company offers web pages in several languages
- If I see something like „german“ or „de“ within the URL, try the same URL with „english“ or „en“

Chrom VI-freie
Beschichtungen

SCHNORR – Die Welt der Tellerfedern



**Die Funktionsweise
der Tellerfeder**
(animierte Darstellung)



- ◆ Das SCHNORR[®]
Tellerfedern-Lieferprogramm

Tellerfedern

- ◆ Tellerfedern
- ◆ Werkstofftabelle
- ◆ Herstellung

Tellerfeder „K“

- ◆ Tellerfeder „K“

Schraubensicherungen

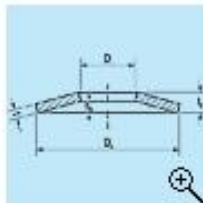
- ◆ Sicherungsscheiben „S“, „VS“ und „UV“
- ◆ Hochspannungs-Sicherungsscheiben „HS“
- ◆ Spannscheiben

Sonderprogramm

- ◆ Sonderfedern

SCHNORR[®]-Tellerfedern

[weiter >](#)



Unter einer Tellerfeder versteht man eine kegelige Ringschale, die in Achsrichtung belastbar ist und sowohl ruhend als auch schwingend beansprucht werden kann.

Besonderes Merkmal:

„Größte Kraft auf kleinstem Raum“

Ausführung nach DIN 2093 und Werksnorm. Mit allen für Tellerfedern geeigneten nicht galvanischen Oberflächenausführungen sowie in Sonderabmessungen und aus Sonderwerkstoffen lt. unserer [Werkstofftabelle](#)

- ◆ The SCHNORR® disc spring sales range

Disc springs

- ◆ Disc springs
- ◆ Dimension table
- ◆ Production

Disc springs "K"

- ◆ Disc springs "K"

Washers

- ◆ Safety Washers "S", "VS" and "UV"
- ◆ Safety Washers "HS"
- ◆ Load Washers

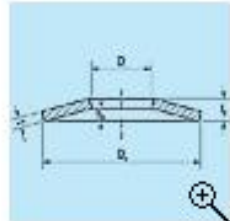
Special programme

- ◆ Custom-made springs

SCHNORR® Disc Springs

< back

forward >



A disc spring is a conical shell which can be loaded along its axis either statically or dynamically.

Particular feature:

"Highest load in the smallest space"

Manufacture acc. to DIN 2093 and to works standard. Using all suitable non-galvanic surface treatments as well as in custom-sizes and from special materials (see our Materials overview list).



SCHAEFFLER GRUPPE

[English](#) | [Home](#) | [Kontakt](#) | [Sitemap](#) | [Impressum](#) | [Datenschutz](#) | [Haftungsausschluss](#)



[Unternehmen](#)

[Regionen](#)

Produkte

[Kupplungssysteme](#)

[Getriebekomponenten](#)

■ **Torsionsdämpfer**

[Ausgleichswellen-Dämpfer](#)

[Kurbelwellen-Dämpfer](#)

[Produkte](#) ↩

Torsionsdämpfer

Bekannt ist die LuK auch für ihr großes Know-how im Bereich der Dämpfer im Antriebsstrang. Wegweisende Entwicklungen wie das Zweimassenschwungrad haben dabei ebenso wie in Kupplungsscheiben integrierte Torsionsdämpfer dazu beigetragen, dass Fahrkomfort für die komfortgewöhnten Autofahrer von heute garantiert werden kann. Das breite Wissen um die Vibrationsdämpfung hat dazu geführt, dass sich seit 2003 auch Dämpfer für den Motorenbereich im Lieferprogramm der LuK befinden: So bietet das Unternehmen in die Kurbelwelle integrierte Dämpfer oder Dämpfer für die Ausgleichswelle.

SCHAEFFLER GROUP

[Deutsch](#) | [Home](#) | [Contact](#) | [Sitemap](#) | [Imprint](#) | [Privacy](#) | [Disclaimer](#)



[Company](#)

[Regions](#)

Products

[Clutch systems](#)

[Components for
Transmissions](#)

■ **Dampers**

[Balanceshaft Damper](#)

[Products](#) ↩

Dampers

LuK is also recognised for its expert knowledge of dampers in the powertrain. Future-facing developments, such as the dual mass flywheel and the torsion damper integrated into the friction discs have also contributed to guaranteeing driving comfort for today's exacting driver. Extensive knowledge of vibration damping has resulted in engine dampers being part of LuK's product range since 2003. LuK offers dampers integrated into the crankshaft or dampers for the compensation shaft.

How to use the information found

- Copy and paste text chunks (if possible)
- Save graphics as files (format!)
- Download a whole file with a full entry or a list of terms (html, pdf, ...)

- Copy text chunks into the place where you need it (into the text and/or into the field of the termbase)
pay attention to hidden characters !

- Whole files have to be converted into termbase input format !

How to use the information found

- Document the source of the information you copied by storing URL plus date
- If you maintain bibliographical entries (in your termbase), information about title, owner and quality of the web page will be helpful
- Store URL in your list of favorites or bookmarks
- Consider copyright issues if you plan to share the information you found !

Evaluate quality of web information

- Decide whether the information you found is useful, reliable, and appropriate for your purposes
 - How current is the information?
 - Who is the audience?
 - What is the purpose of the information?
- Assess the veracity of information from other sources
- Web sites may not have been translated by professionals !
- Verify terms from other sources

Evaluate quality of web information

- General principles for judging the quality of terminological resources should be applied !
- "trustworthiness" of the owner (URL may help)
- bad linguistic quality (grammar, style, usage)
- unprofessionally designed web pages
- (badly) translated web pages
- "One guys" sites
- obvious political, ideological, religious, scientific, cultural, institutional biases or controversial views
- **VERIFY, VERIFY, VERIFY !**

Problems

- Find and locate the information (invisible Web)
- Evaluate the quality of the information
- Checking and verification of the data
 - Information can be changed
 - Information can be deleted
 - Information can be moved
- Accessibility of the information
- Costs (for the net access, for the data, for the time spent)
- Copyright issues

Conclusion

- The Internet is a huge, easily accessible source of information for terminology mining
- For primary as well as for secondary information
- Volume and quality of (freely accessible) information is improving every day
- Accurate methods and knowledge saves time and money
- Continuous updating necessary !

URLs

- **Yahoo:** <http://www.yahoo.com>
- **Google:** <http://www.google.de>
- **Wikipedia** <http://www.wikipedia.de>
- **Wiktionary** <http://www.wiktionary.de>
- **IATE (EU):** <http://iate.europa.eu>
- **EuroTermBank:** <http://eurotermbank.com>
- **FH Köln - DTP:** <http://www.termportal.de>
- **FH Köln - WebTerm:** <http://www.iim.fh-koeln.de/webterm>
- **Translator`s Home Companion:** <http://www.lai.com/companion.html>
- **ProZ:** <http://www.proz.com/>
- **Uni Vaasa:** <http://www.uwasa.fi/viestintatieteet/terminology/>
- **Your Dictionary:** <http://www.yourdictionary.com>
- **Leo:** <http://www.leo.org>
- **Linguee:** <http://www.linguee.com>
- **BEOLINGUS** <http://dict.tu-chemnitz.de/>
- **IntelliWebSearch** <http://www.intelliwebsearch.com>
- **Kim`s Little Helper** <http://www.wordwise.de/>

Thank you for your attention

Prof. Dr. Klaus-Dirk Schmitz

Fachhochschule Köln
Fakultät 03 - ITMK/IIM

Mainzer Str. 5

50678 Köln

klaus.schmitz@fh-koeln.de

